



AMERICAN-LINCOLN TECHNOLOGY

**Manuel de
l'opérateur**



**SMART
Balayeuse/
brosseuse**

À partir du numéro de série 692003

VEUILLEZ LIRE CETTE BROCHURE

Cette brochure contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'opération sécuritaire de cette machine. Si on ne lit pas cette brochure avant d'utiliser cette machine ou avant d'entreprendre une procédure d'entretien ou de maintenance quelconque sur celle-ci, cela pourrait conduire à des blessures pour l'opérateur ou d'autres personnes ; cette machine ou d'autres articles pourraient aussi être endommagés. Il faut avoir été formé sur l'opération de cette machine avant de l'utiliser. Si le propriétaire ou le ou les opérateurs ne comprennent pas l'anglais [le français], veuillez demander à ce que ce manuel soit entièrement expliqué avant d'essayer d'utiliser cette machine.

Toutes les directives fournies dans cette brochure sont par rapport à la position de l'opérateur à l'arrière de la machine.



C

COMMANDES 20-32

D

TABLE DE CONVERSION D'UNITÉS DÉCIMALES/MÉTRIQUES 5
DÉMENTI 4

H

ABRÉVIATIONS DU MATÉRIEL 6
SPÉCIFICATIONS DE COUPLE HYDRAULIQUE 8

M

PRÉPARATION DE LA MACHINE 17, 18, 19
MAINTENANCE 44-58

O

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT 33-43
COMMANDE DES PIÈCES 10

S

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ 11, 12
SPÉCIFICATIONS 14, 15, 16
VISSERIE STANDARD ET VALEURS DES COUPLES DE SERRAGE 7
SYMBOLES 9

T

DÉPANNAGE 59, 60

DÉMENTI

Les informations contenues dans ce manuel sont censées être correctes au moment de sa publication. American Lincoln n'assume aucune responsabilité pour les changements non autorisés apportés à ce manuel ou le retrait de pages, qui causeraient des dommages indirects ou conséquents du fait de l'utilisation des informations contenues dans les présentes.

AVERTISSEMENT !

Si la machinerie ou les commandes décrites dans les présentes étaient modifiées d'une façon quelconque, ou si la machinerie ou les commandes n'étaient pas maintenues d'une façon appropriées, les instructions contenues dans les présentes pourraient devenir inexactes. Les informations contenues dans les présentes doivent être utilisées uniquement par les personnes connaissant le fonctionnement de la machinerie telle que décrite dans les présentes, ou par d'autres personnes supervisées directement par de telles personnes.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sans l'accord écrit explicite de :

AMERICAN LINCOLN
Product Engineering
1100 Haskins Road
Bowling Green, OHIO 43402 USA
(419) 352-7511 Télécopie : (419) 373-4284
Copyright 2003 American Lincoln. Tous droits réservés.
Imprimé aux USA Mars 2003

TABLE DE CONVERSION D'UNITÉS DÉCIMALES/MÉTRIQUES

FRACTION	UNITÉS DÉCIMALES	MILLIMÈTRES	FRACTION	UNITÉS DÉCIMALES	MILLIMÈTRES
$\frac{1}{64}$	0.015625	0.3969	$\frac{33}{64}$	0.515625	13.0969
$\frac{1}{32}$	0.03125	0.7938	$\frac{17}{32}$	0.53125	13.4938
$\frac{3}{64}$	0.046875	1.1906	$\frac{35}{64}$	0.546875	13.8906
$\frac{1}{16}$	0.0625	1.5875	$\frac{9}{16}$	0.5625	14.2875
$\frac{5}{64}$	0.078125	1.9844	$\frac{37}{64}$	0.578125	14.6844
$\frac{3}{32}$	0.09375	2.3813	$\frac{19}{32}$	0.59375	15.0813
$\frac{7}{64}$	0.109375	2.7781	$\frac{39}{64}$	0.609375	15.4781
$\frac{1}{8}$	0.125	3.1750	$\frac{5}{8}$	0.625	15.8750
$\frac{9}{64}$	0.140625	3.5719	$\frac{41}{64}$	0.640625	16.2719
$\frac{5}{32}$	0.15625	3.9688	$\frac{21}{32}$	0.65625	16.6688
$\frac{11}{64}$	0.171875	4.3656	$\frac{43}{64}$	0.671875	17.0656
$\frac{3}{16}$	0.1875	4.7625	$\frac{11}{16}$	0.6875	17.4625
$\frac{13}{64}$	0.203125	5.1594	$\frac{45}{64}$	0.703125	17.8594
$\frac{7}{32}$	0.21875	5.5563	$\frac{23}{32}$	0.71875	18.2563
$\frac{15}{64}$	0.234375	5.9531	$\frac{47}{64}$	0.734375	18.6531
$\frac{1}{4}$	0.25	6.3500	$\frac{3}{4}$	0.75	19.0500
$\frac{17}{64}$	0.265625	6.7469	$\frac{49}{64}$	0.765625	19.4469
$\frac{9}{32}$	0.28125	7.1438	$\frac{25}{32}$	0.78125	19.8438
$\frac{19}{64}$	0.296875	7.5406	$\frac{51}{64}$	0.796875	20.2406
$\frac{5}{16}$	0.3125	7.9375	$\frac{13}{16}$	0.8125	20.6375
$\frac{21}{64}$	0.328125	8.3344	$\frac{53}{64}$	0.828125	21.0344
$\frac{11}{32}$	0.34375	8.7313	$\frac{27}{32}$	0.84375	21.4313
$\frac{23}{64}$	0.359375	9.1281	$\frac{55}{64}$	0.859375	21.8281
$\frac{3}{8}$	0.375	9.5250	$\frac{7}{8}$	0.875	22.2250
$\frac{25}{64}$	0.390625	9.9219	$\frac{57}{64}$	0.890625	22.6219
$\frac{13}{32}$	0.40625	10.3188	$\frac{29}{32}$	0.90625	23.0188
$\frac{27}{64}$	0.421875	10.7156	$\frac{59}{64}$	0.921875	23.4156
$\frac{7}{16}$	0.4375	11.1125	$\frac{15}{16}$	0.9375	23.8125
$\frac{29}{64}$	0.453125	11.5094	$\frac{61}{64}$	0.953125	24.2094
$\frac{15}{32}$	0.46875	11.9063	$\frac{31}{32}$	0.96875	24.6063
$\frac{31}{64}$	0.484375	12.3031	$\frac{63}{64}$	0.984375	25.0031
$\frac{1}{2}$	0.5	12.7000	1	1.0000	25.4000

C-2001/9907

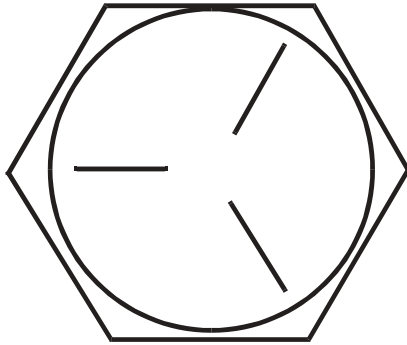
ABRÉVIATIONS - VIS

ADJ	= Vis de réglage
ADJ.SP	= Vis de piston de réglage
BHM	= Vis mécanique de pression à tête
BHS	= Vis creuse à tête ronde
CAPT.SL	= Vis fendue prisonnière
CAPT.WG	= Vis à oreilles prisonnière
FHM	= Vis mécanique à tête plate
FIL.HM	= Vis mécanique à tête rabotée
HHC	= Vis d'assemblage à tête à 6 pans
HHM	= Vis mécanique à tête à 6 pans
HIHD	= Vis à tête à mi-hauteur
HSHC	= Vis d'assemblage à tête creuse à 6 pans
HSFHC	= Vis d'assemblage à tête plate creuse à 6 pans
KNH	= Vis à tête moletée
MHHC	= Vis d'assemblage à tête à 6 pans métrique
PHM	= Vis mécanique à tête cylindrique
RHD	= Vis d'entraînement à tête ronde
RHM	= Vis mécanique à tête ronde
RHW	= Vis à bois à tête ronde
SHC	= Vis d'assemblage à couronne brillante
SHTB	= Vis à serrage manuel à épaulement
SQ	= Vis à tête carrée
TB	= Vis à serrage manuel
THM	= Vis mécanique à tête en goutte de suif
WELD	= Goujon de soudure
WG	= Vis à oreilles

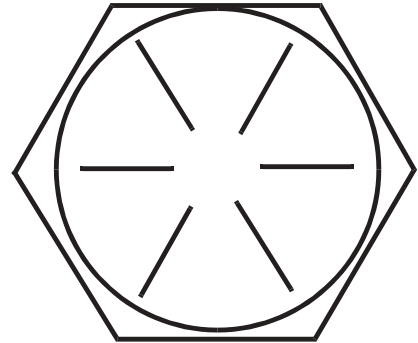
ABRÉVIATIONS - VIS DE PRESSION

HS	= Vis de pression creuse à 6 pans
S	= Vis de pression fendue
SH	= Vis de pression à tête carrée
KCP	= Vis de pression à bout tronconique moleté à cône rentrant
CP	= Vis de pression à cuvette
OP	= Vis de pression à bout arrondi
FDP	= Vis de pression à téton long
HDP	= Vis de pression à téton court
FP	= Vis de pression à bout plat
COP	= Vis de pression à bout pointu

IDENTIFICATION DES BOULONS



SAE - Calibre 5



SAE - Calibre 8

Taille de vis	Calibre 5 plaqué		Calibre 8 plaqué		410H inoxydable		Laiton	Type F & T & BT		Type B, AB
	C	F	C	F	C	F		C	F	
*6	14	15	-	-	18	20	5	20	23	21
*8	27	28	-	-	33	35	9	37	41	34
*10	39	43	-	-	47	54	13	49	64	49
*1/4	86	108	130	151	114	132	32	120	156	120
5/16	15	17	22	24	19	22	6	-	-	-
3/8	28	31	40	44	34	39	10	-	-	-
7/16	44	49	63	70	55	62	16	-	-	-
1/2	68	76	95	108	85	95	-	-	-	-
9/16	98	110	138	155	-	-	-	-	-	-
5/8	135	153	191	216	-	-	-	-	-	-
3/4	239	267	338	378	-	-	-	-	-	-
7/8	387	-	545	-	-	-	-	-	-	-
1	579	-	818	-	-	-	-	-	-	-

C = Gros filetage

F = Filetage fin

* = Les valeurs de couple de serrage pour le n° 6 jusqu'à 1/4 sont en livre/pouce. Toutes les autres sont en livre/pied.

REMARQUE

Réduire le couple de serrage de 20 % lorsqu'on utilise le lubrifiant de filetage. La tolérance du couple de serrage est \pm pour les valeurs de couple de serrage.

+

C2000/9905

SPÉCIFICATIONS DES COUPLES HYDRAULIQUES

SPÉCIFICATIONS DES COUPLES HYDRAULIQUES

Se reporter au tableau ci-dessous pour les valeurs de couple concernant tous les tuyaux et raccords hydrauliques.

Taille nominale de calibre SAE	Extrémité de joint de face à joint torique		Extrémité de bossage de joint torique SAE	
	Taille de filetage en pouces	Couple d'écrou pivotant	Taille de filetage en pouces	Couple de raccord droit ou d'écrou de blocage
		Livre-pied		Livre-pied
-3	*	*	3/8-24	8-10
-4	9/16-18	10-12	7-16-20	14-16
-5	*	*	1/2-20	18-20
-6	11/16-16	18-20	9/16-18	24-25
-8	13/16-16	32-35	3/4-16	50-60
-10	1-14	46-50	7/8-14	72-80
-12	1 3/16-12	65-70	1 1/16-12	125-135
-14	1 3/16-12	65-70	1 3/16-12	160-180
-16	1 7/16-12	92-100	1 5/16-12	200-220
-20	1 11/16-12	125-140	1 5/8-12	210-280
-24	2-12	150-165	1 7/8-12	270-360

· Extrémité de joint de face à joint torique non définie pour cette taille de tube.

REMARQUE

Les pièces doivent être enduites d'une couche légère de fluide hydraulique.

Ces symboles identifient les commandes, les affichages et les fonctions de la machine.



Chargeur de batterie



Volet de départ



Ventilateur en marche



Secoueur de filtre en marche



Marche avant/marche arrière



Phares



Basculement de trémie



Retour de trémie



Avertisseur sonore



Balai principal et balai latéral relevés



Balai principal et balai latéral abaissés



Ne pas monter



Arrêt



Marche



Alimentation



Haut niveau de réservoir de récupération



Brosse de lavage abaissée et en marche



Brosse de lavage relevée et arrêtée



Brosse de lavage abaissée - Haute pression



Raclette abaissée et aspiration en marche



Raclette relevée et aspiration arrêtée



Raclette relevée et aspiration en marche



Bas niveau de solution



Commande de débit de solution



Ouverture des gaz



Lire le manuel de la machine avant sa mise en marche ou son entretien



Pas d'essence ou de combustible dans le réservoir



S'éloigner des flammes/
Défense de fumer



Toujours porter une protection des yeux



Risque d'électrocution



Ne pas s'approcher



Pale de ventilateur en mouvement



Point de coincement/
Risque d'écrasement



Le couvercle ou la trémie pourrait se fermer/Engager le support



Mettre la clé à l'arrêt et verrouiller la direction avant de descendre du siège



ATTENTION/AVERTISSEMENT

COMMANDE DES PIÈCES

Les pièces peuvent être commandées auprès des concessionnaires autorisés Alto:

INTERNET

<http://www.alto-online.com>

ALTO HEADQUARTERS

Incentive International A/S
Kongens Nytorv 28
P.O. Box 2064
1013 Copenhagen K
Tel.: +45 72 18 10 00
Fax: +45 72 18 11 64
E-mail: incentive@incentive-dk.com

AUSTRIA

ALTO Österreich GmbH
Metzgerstr. 68
5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: +43 6624 5 64 00-14
Fax: +43 6624 5 64 00-55
E-mail: wap@salzburg.co.at

CROATIA

Wap ALTO Strojevi za čišćenje, d.o.o.
Siget 18a
10020 Zagreb
Tel.: +385 1 65 54 144
Fax: +385 1 65 54 112
E-mail: admin.wap@wap-sistemi.hr

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká Republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Tel.: +420 2 41 40 84 19
Fax: +420 2 41 40 84 39
E-mail: wap_p@mbox.vol.cz
Web: www.wap-alto.cz

DENMARK

ALTO Danmark A/S
Industrikvarteret
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 21 00
Fax: +45 7218 21 05
E-mail: salg@alto-dk.com

FRANCE

ALTO France S.A.
B.P. 44, 4 Place d'Ostwald
67036 Strasbourg Cedex 2
Tel.: +33 3 88 28 84 00
Fax: +33 3 88 30 05 00
E-mail: info@alto-fr.com

GERMANY

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
89287 Bellenberg
Tel.: +49 0180 5 37 37 37
Fax: +49 0180 5 37 37 38
E-mail: info@wap-online.de

GREAT BRITAIN

ALTO Cleaning Systems
(UK) Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BN
Tel.: +44 1 7 68 86 89 95
Fax: +44 1 7 68 86 47 13
E-mail: sales@alto-uk.com

NETHERLANDS

ALTO Nederland B.V.
Postbus 65
3370 AB Hardinxveld-Giessendam
Tel.: +31 18 46 77 20 0
Fax: +31 18 46 77 20 1
E-mail: info@alto-nl.com

NORWAY

ALTO Norge A/S
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: +47 22 75 17 70
Fax: +47 22 75 17 71
E-mail: info@alto-no.com

SLOVENIA

Wap ALTO čistilni sistemi, d.o.o.
Letališka 33
SLO-1110 Ljubljana
Tel.: +368 15 20 62 00
Fax: +368 15 20 62 10
E-mail: wap@siol.net

SLOWAKIA

Wap ALTO čistiace systémy s.r.o.
Remeselnícka 42
83106 Bratislava-Rača
Tel.: +421 2 44 881 402
Fax: +421 2 44 881 395
E-mail: wap@gtinet.sk
Web: www.wap-alto.sk

SPAIN

ALTO Iberica S.L.
Calle de la Majada No. 4
28760 Tres Cantos - Madrid
Tel.: +34 91 8 04 62 56
Fax: +34 91 8 04 64 63
E-mail: info@alto-es.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Aminogatan 18
431 04 Mölndal
Tel.: +46 3 17 06 73 00
Fax: +46 3 17 06 73 41
E-mail: info@alto-se.com

1. Utiliser le numéro de modèle, le numéro de catalogue et le numéro de série pour passer commande.
2. Donner le numéro de pièce, la description et le nombre de pièces nécessaires.
3. Donner des instructions d'expédition par fret, UPS ou colis postal.

NUMÉRO DE CATALOGUE DE MACHINE

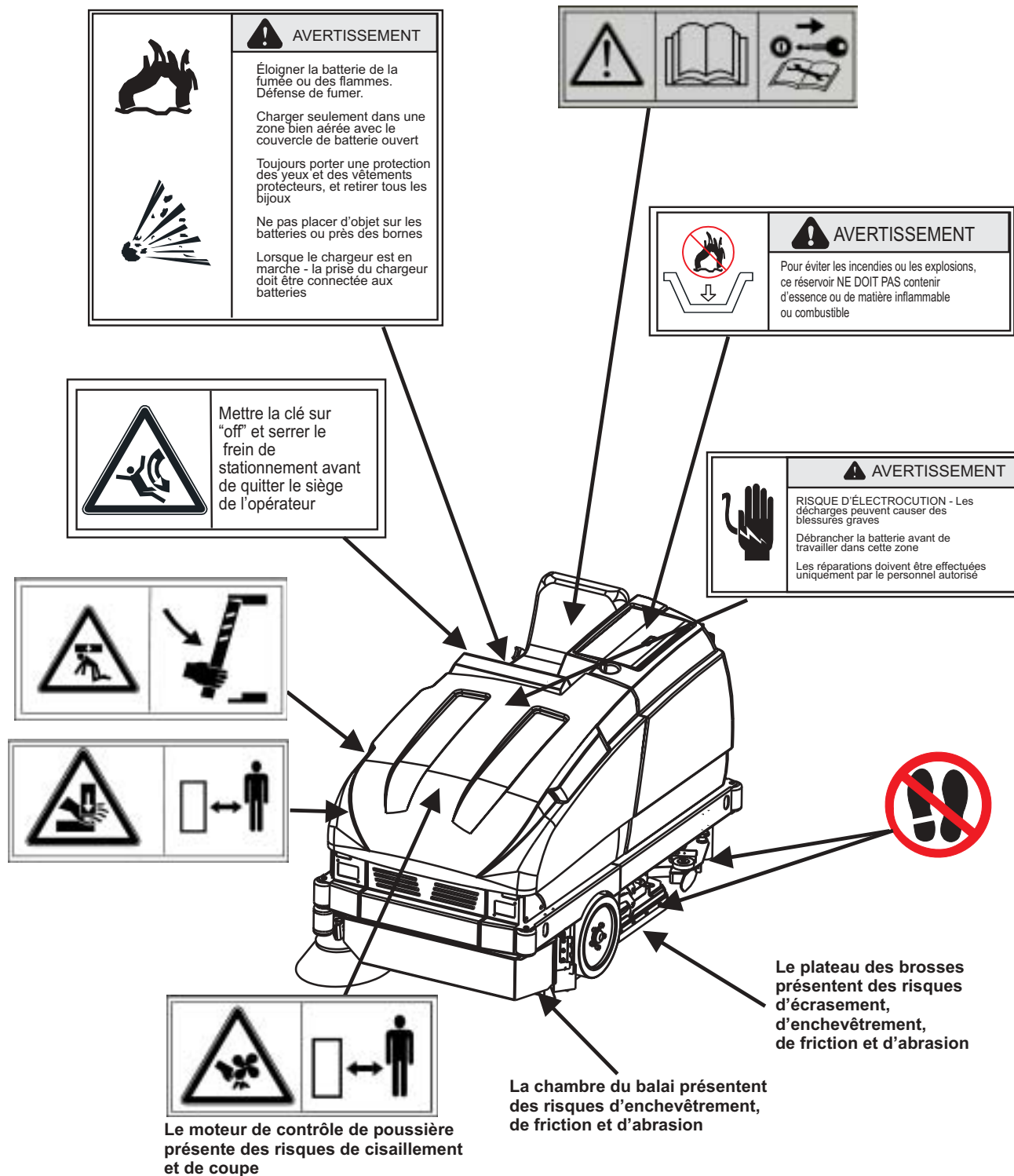
BALAYEUSE/BROSSEUSE 505-320 SMART (101 CM - 40 POUCES)

BALAYEUSE/BROSSEUSE 505-321 SMART (117 CM - 46 POUCES)

BALAYEUSE/BROSSEUSE AVEC CONTRÔLE DE POUSSIÈRE 505-322 SMART (101 CM - 40 POUCES)

BALAYEUSE/BROSSEUSE AVEC CONTRÔLE DE POUSSIÈRE 505-323 SMART (117 CM - 46 POUCES)

Les étiquettes de sécurité ci-dessous sont montées sur la machine dans les emplacements indiqués. Si les étiquettes deviennent endommagées ou illisibles, les remplacer par des étiquettes identiques.



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

NIVEAU DE DANGEROUSITÉ

Les expressions de signalisation (DANGER, AVERTISSEMENT et PRÉCAUTION) sont utilisées pour identifier les niveaux de dangerosité. Le degré de sévérité est basé sur les conséquences probables de l'interaction humaine avec le danger.



DANGER

Pour signaler les risques immédiats qui causeront des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Pour signaler les risques ou les pratiques dangereuses qui pourraient causer des blessures graves.



PRÉCAUTION

Pour signaler les risques ou les pratiques dangereuses qui pourraient causer des blessures mineures.



ATTENTION

Pour signaler les pratiques dangereuses qui pourraient causer des dommages matériels importants.



REMARQUE

Pour fournir des informations importantes ou signaler les pratiques dangereuses qui pourraient causer des dommages matériels.

Pour l'utilisation sécuritaire de cette machine, lire et bien comprendre tous les AVERTISSEMENTS, PRÉCAUTIONS ET REMARQUES.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Lire ce manuel attentivement. Les informations ci-dessous signalent des conditions potentiellement dangereuses pour l'opérateur ou l'équipement. Il faut bien savoir les circonstances dans lesquelles ces conditions peuvent exister, puis prendre les mesures nécessaires pour former le personnel d'exploitation de la machine.
- Porter des vêtements appropriés. Les vêtements amples, les bijoux et autres accessoires peuvent se coincer dans la machine et causer des blessures.
- Porter une protection des yeux OSHA/NIOSH ou des verres correcteurs pour se protéger les yeux.
- Porter des gants appropriés pour remplir et/ou vider les réservoirs.
- Avant de faire marcher la machine, tester le freinage, l'éclairage et l'alarme de secours (le cas échéant).
- Observer les directives de programmation de maintenance pour assurer le fonctionnement optimum et sécuritaire de la machine.
- Prendre conscience des points de coincement sur la machine.
- Ne pas faire marcher la machine si l'on est fatigué, bouleversé, malade, sous l'emprise de médicaments ou enivré.
- Prendre complètement conscience de l'environnement. S'ARRÊTER, REGARDER et ÉCOUTER les autres employés qui pourraient marcher dans ou près de la zone de nettoyage.

SÉCURITÉ DE LA MACHINE

- L'opérateur doit être formé d'une façon appropriée pour utiliser la machine.
- Lire ce manuel avant d'utiliser la machine
- Se familiariser avec tous les composants et les caractéristiques de sécurité.
- Ne pas faire marcher la machine si elle n'est pas complètement assemblée.
- Ne pas utiliser la machine autrement que de la façon projetée.
- Signaler les dommages ou les problèmes de maintenance immédiatement. Ne pas utiliser la machine tant qu'elle n'a pas été réparée.
- Les réparations doivent être effectuées par le personnel autorisé.

- Pour son entreposage, garder la machine à l'intérieur d'un bâtiment.
- Cette machine n'est pas un camion remorqueur et ne doit pas être utilisée pour le remorquage.
- Ne pas utiliser cette machine comme échelle ou meuble.
- Ne pas utiliser la machine sur les routes publiques ou des surfaces en gravier, sable, verre ou autre surface dangereuse.
- Faire attention pour utiliser la machine sur une rampe ou dans une pente. Ne pas utiliser la machine dans une pente de plus de 8° ou plus de 30 mètres (100 pieds) de long. Toujours se déplacer lentement sur une pente. Ne pas tourner cette machine sur une rampe.
- Ne pas arrêter et abandonner cette machine sur une rampe. Toujours arrêter la machine sur une surface de niveau, amener l'interrupteur d'alimentation en position de marche.
- Pour empêcher les blessures et les dommages matériels, ne pas soulever la machine ou l'amener au bord d'un escalier ou d'une plate-forme de chargement.
- Arrêter la machine lorsqu'elle n'est pas surveillée, pendant son remplissage, tout ajout de carburant ou pendant sa maintenance (le cas échéant). Pour effectuer la maintenance, retirer la clé.
- Ne pas utiliser la machine près des matériaux inflammables : un incendie ou une explosion pourrait se produire.
- Le réservoir de solution ou de récupération ne doit pas être rempli de carburant ou de produit chimique.
- Lire l'étiquette des solutions de nettoyage pour vérifier qu'elles n'endommageront pas la machine.
- Utiliser un nettoyant concentré recommandé par le fabricant de produits chimiques.
- Les solutions à base d'eau ou les produits nettoyants utilisés peuvent laisser des zones humides sur la surface du sol. Ces zones peuvent constituer une condition dangereuse pour l'opérateur ou d'autres personnes. Toujours placer une signalisation de PRÉCAUTION près de la zone en cours de nettoyage.
- Faire attention pour mettre la machine en marche arrière
- Toujours vider le réservoir de solution et le réservoir de récupération avant d'effectuer la maintenance.
- Débrancher d'abord la batterie pour éviter les possibilités d'accident pendant l'entretien de la machine.
- Les batteries à l'acide/plomb produisent des gaz qui peuvent causer des explosions. Éloigner les étincelles et les flammes des batteries. DÉFENSE DE FUMER. Charger les batteries seulement dans une zone bien aérée.
- Toujours porter une protection des yeux et des vêtements protecteurs en travaillant près des batteries. Retirer tous les bijoux.
- Ne pas mettre des outils ou autres objets métalliques en contact avec les bornes des batteries ou le dessus des batteries.
- Conserver les pièces électriques de la machine au sec.
- S'assurer que toutes les étiquettes, autocollants, avertissements, précautions et instructions sont attachés à la machine.
- Obtenir de nouvelles étiquettes et de nouveaux autocollants auprès de Alto.
- Ne pas utiliser la machine pour ramasser la poussière dangereuse pour la santé.
- Utiliser seulement les accessoires conformément à ce manuel d'instructions. L'utilisation d'autres accessoires peut nuire à la sécurité.

SPÉCIFICATIONS

LONGUEUR DE NETTOYAGE

Lavage	101 cm (40 po) 117 cm (46 po)
Balayage	117 cm (46 po)
Lavage des bordures	15 cm (6 po) côté droit (117 cm/46") seulement

VITESSE DE TRANSPORT

0 - 7,4 km/h (0-4,6 mi/h)

VITESSE OPÉRATIONNELLE

0 - 4,3 km/h (0-2,7 mi/h)

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

(1) 36 V batterie, 720 AH

Pour que la machine puisse fonctionner correctement, les lectures de tension doivent être dans la plage de 32 à 40 v continus.

Niveau de puissance sonore garanti: LWA max = 103 dBA

Niveau de pression acoustique = 84.8 dBA

CHARGEUR

240 VCA, De Triphasé, 60 Hertz,
36 Volts continu, 150 A

DIRECTION

Boîtier à crémaillère 90°-90° assist hyd.
Colonne de direction réglable

RAYON DE VIRAGE

Gauche	150 cm (59 po)
Droite	150 cm (59 po)
Demi-tour dans les allées	221 cm (87 po)

DIMENSIONS

Longueur	221 cm (87 po)
Largeur	116,8 cm (46 po)
Hauteur	132 cm (52 po)
Hauteur avec protection de dessus	200,6 cm (79 po)
Écartement des roues	95,5 cm (37,6 po)

POIDS

Machine standard (batterie)	765 kg (1700 livres) sans batterie Avec batterie de 720 Ah : 896 kg (1990 livres)
-----------------------------	--

PNEUS

Avant (batterie) : uréthane massif	Deux (2) 41 cm (16 po) x 8,26 cm (3,75 po)
Arrière (batterie) : caoutchouc massif	Un (1) 41 cm (16 po) x 10,16 cm (4,00 po)

MONTÉE DES RAMPES

Transport	8°
-----------	----

BALAIS PRINCIPAL

En une pièce, centre en plastique, du type jetable. La position du balais peut être réglée sur « abaissé / limité » ou « flottement libre ».

Longueur	91,4 cm (36 po)
Diamètre	25,4 cm (10 po)
Type d'option de poils	Nylon (haute densité) Proex Nylon huit (8) rangées

BALAIS LATÉRAL

Taille du balais latéral	Diamètre de 40,6 cm (16 po)
--------------------------	-----------------------------

INSTRUMENTS ET COMMANDES

Commutateur de balais principal/latéral	Commutateur à clé
Interrupteur phare/feu arrière (option)	Compteur d'heures
Interrupteur de raclette	Voyant de niveau haut de récupération
Commutateur de plateau de lavage à 3 positions	Interrupteur de contrôle de poussière (sur certains modèles)
Bouton d'avertisseur sonore	Voyant de niveau bas de solution
Bouton de contrôle de solution	ESP (Option)
Commutateur de montée/descente de trémie	Interrupteur de secoueur de filtre
Voyant de trémie ouverte	Raclette et lance d'aspiration (Option)

SYSTÈME DE LAVAGE

Taille de brosse - 116,84 cm (46 po)	Trois (3) diamètre de 40,6 cm (16 po)
Taille de brosse - 101,4 cm (40 po)	Deux (2) diamètre de 51 cm (20 po)
Levage de brosse	Actuateur hydraulique
Pression de lavage	
Normale	140 livres
Forte	200 livres

RACLETTE

Arrière	Accu-Trac™ 116,8 cm (46 po), à pivot, détachement, remplacement sans outil
Latérale	66 cm (26 po), facile à changer

RÉSERVOIRS

Réservoir de solution	208 litres, 55 gallons, polyéthylène
Réservoir de récupération	208 litres, 55 gallons, polyéthylène
Dosage de solution	Variable, jusqu'à 11,4 litres/mn (3,0 gallons/mn)
Tuyau d'évacuation	122 cm (48 po)
Orifice de sortie de nettoyage	14,5 cm (5,7 po) débris lourds

TRÉMIE

Capacité	71 litres (2,5 pieds cubes)
----------	-----------------------------

VIDAGE ET LEVAGE

Hauteur de vidage	35,6 cm (14 po)
-------------------	-----------------

CAPACITÉ DE FLUIDE DU SYSTÈME

Système hydraulique	17,79 litres (4,7 gallons)
---------------------	----------------------------

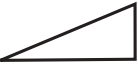
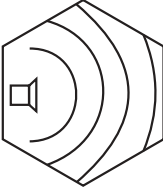
ÉQUIPEMENT OPTIONNEL

Alarme de marche arrière	Phare/feux arrière
Système ESP	Extincteur
Protection de dessus	Lance de raclette
Lance de jet et d'aspiration	Brosse en Nylon noire
Raclette Linatex	Brosse en polypropylène
Batterie de 720 ampères-heures	Brosse Supergrit
Lumière stroboscopique (ambrée)	Brosse Clean Grit
Lumière stroboscopique (ambrée) avec protection de dessus	Chariot pratique (chariot pour sortir la batterie)
Filtre à panneau de polyéthylène	Accoudoir (droit seulement)
	Ceinture de sécurité

GARANTIE

Nos conditions générales de vente s'appliquent à la garantie, sous réserve de changement dû aux progrès techniques. La garantie est annulée si la machine n'est pas utilisée conformément à ces instructions ou si elle est soumise à d'autres abus. La garantie est annulée si la machine n'est pas entretenue selon les instructions.

SPÉCIFICATIONS

ALTO®	
<input type="text"/>	<input type="text"/> NOM DE LA MACHINE
<input type="text"/> MODÈLE	<input type="text"/> DATE / NUMÉRO DE SÉRIE
<input type="text"/> POIDS	<input type="text"/> PUISSANCE NOMINALE
<input type="text"/> IP X3 	<input type="text"/> PENTE MAX. D'UTILISATION
 L_{WA}	CE
<input type="text"/> dB	

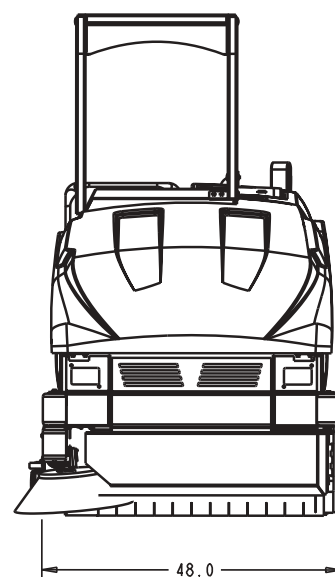
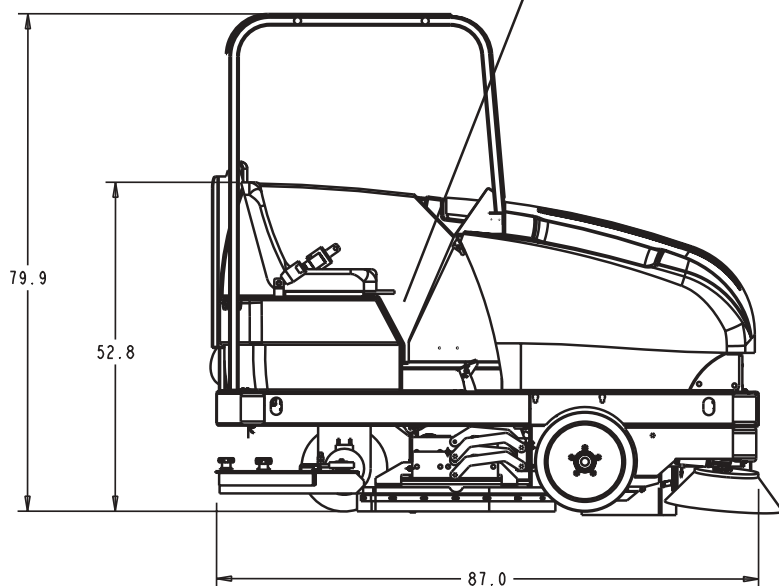




Fig 1

Votre machine SMART fonctionnant sur batterie a été expédiée à l'état complètement assemblée, mais n'essayez pas de la faire marcher sans avoir lu les instructions ci-dessous :

DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE DE LA MACHINE

La machine SMART est expédiée sur une palette et fixée avec des blocs de bois pour l'empêcher de bouger.

- 1) Retirer les blocs de bois qui retiennent la machine.
- 2) Mettre en place une rampe de 11° et 122 cm (48 pouces) sur la base de la palette.

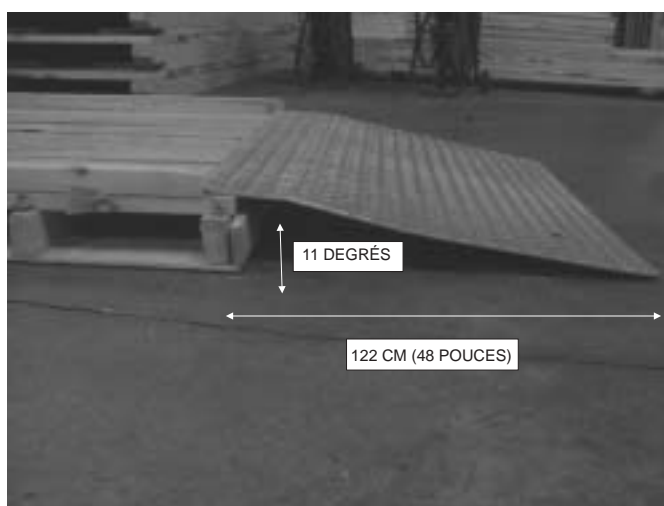


Fig 2

PRÉPARATION DE LA MACHINE

3) Pousser la machine vers le bas de la rampe sur une surface plane.

4) Installer la batterie.

- Amener la clé en position "O"

- Soulever le capot et tirer le levier de batterie vers le haut et vers la droite.

- Utiliser un dispositif de levage de batterie avec une capacité de 907 kg (2000 livres) pour placer la batterie dans le plateau de batterie.

- Pousser le levier de batterie vers le bas et vers la gauche pour verrouiller la batterie en position.

- Brancher le connecteur d'alimentation de la batterie sur le connecteur d'alimentation de la machine.

- Abaisser le capot en position.

5) Charger la batterie comme indiqué dans le manuel. Lire la brochure du fabricant de batterie pour l'entretien et la maintenance des batteries.



AVERTISSEMENT

Ne pas charger les batteries sur une surface en béton mise à la masse. De l'hydrogène gazeux est formé pendant la charge et peut exploser. Charger seulement les batteries dans une zone bien aérée avec le couvercle ouvert. Éviter la fumée, les flammes vives ou les étincelles électriques.



Fig 3



Fig 4

DÉBALLAGE DE LA BATTERIE

La batterie est expédiée séparément sur une palette enveloppée dans du plastique, comme indiqué sur la figure 3. Retirer le plastique et utiliser un dispositif de levage d'une capacité de 907 kg (2000 livres) pour abaisser la batterie dans le compartiment de batterie comme indiqué sur la figure 4.

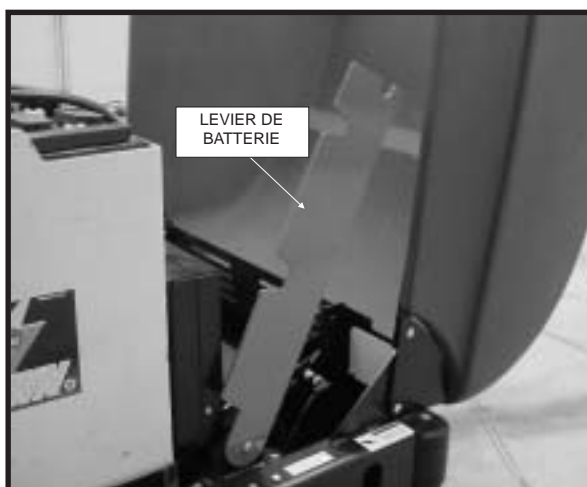


Fig 5



Fig 6



Fig 7

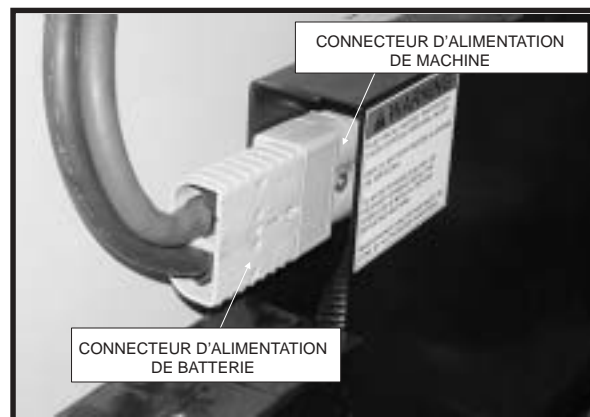


Fig 8

INSTALLATION DE LA BATTERIE

1. Relever le couvercle avant de la machine.
2. Tourner le levier de batterie vers la droite.
3. Abaisser la batterie en position à l'aide d'un dispositif de levage d'une capacité de 907 kg (2000 livres).
4. Tourner le levier de batterie vers le gauche pour verrouiller la batterie en position.
5. Connecter les câbles de batterie conformément aux instructions du fabricant.
6. Connecter le connecteur d'alimentation de la batterie au connecteur d'alimentation de la machine.
7. Abaisser le couvercle avant de la machine en position.



AVERTISSEMENT

Ne pas laisser les batteries chargées sur une surface en béton : elles se déchargeront.

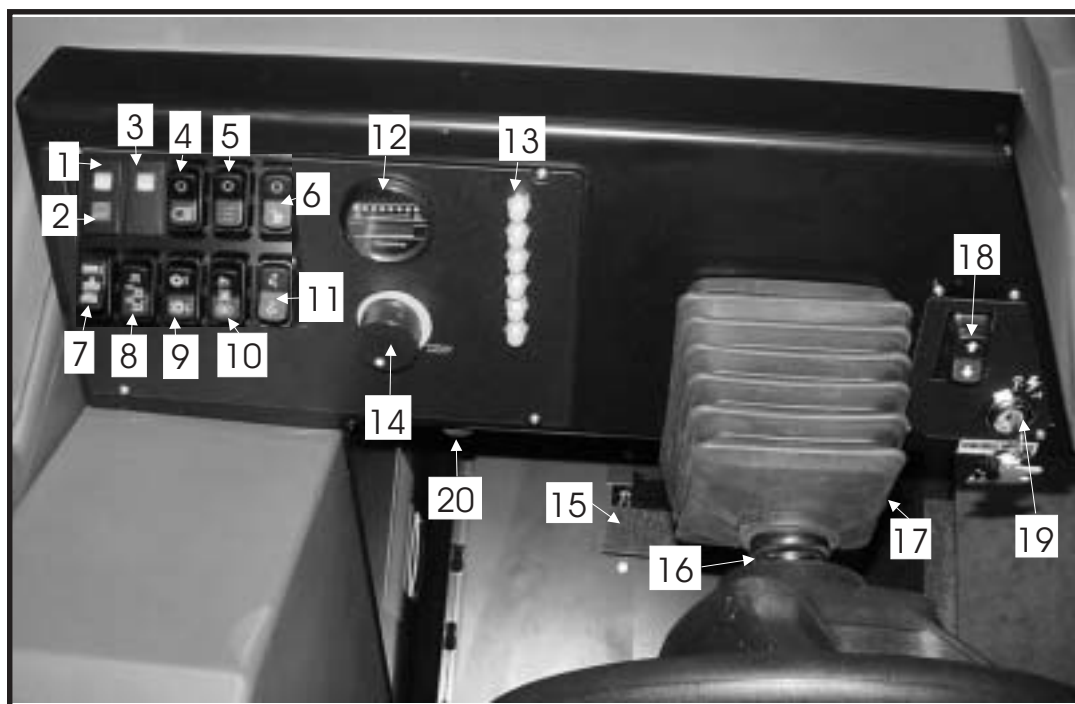


Figure 9

1. Voyant de niveau haut de récupération.
2. Voyant de biveau bas de solution
3. Voyant de trémie ouverte.
4. Interrupteur d'éclairage.
5. Interrupteur ESP.
6. Interrupteur de lance de jet / aspiration.
7. Interrupteur de brosse de lavage.
8. Interrupteur de raclette.
9. Commutateur de balais principal latéral.
10. Interrupteur de secoueur de filtre/contrôle de poussière.
11. Interrupteur de trémie.
12. Appareil de mesure d'état de batterie/compteur d'heures.
13. Disjoncteurs.
14. Bouton de débit de solution.
15. Frein de stationnement.
16. Levier d'ajustement de volant.
17. Pédale d'ouverture des gaz.
18. Commutateur marche avant/marche arrière.
19. Interrupteur à clé.
20. Avertisseur sonore



Figure 10

INTERRUPTEUR À CLÉ

L'interrupteur d'allumage à clé est situé sur la console de l'opérateur comme indiqué sur la figure 10.

La position d'arrêt (position O) arrête la machine. La position IGN/MARCHE (position I) alimente tous les systèmes et les accessoires de la machine.



Figure 11

COMMUTATEUR DE MARCHE AVANT / MARCHE ARRIÈRE

Le commutateur de marche avant/marche arrière est situé sur la console de l'opérateur comme indiqué sur la figure 11. Si l'on appuie sur la partie supérieure du commutateur de marche avant/marche arrière, la machine avance lorsque la pédale d'ouverture des gaz est enfoncée. Si l'on appuie sur la partie inférieure du commutateur de levier de marche avant/marche arrière, la machine recule lorsque la pédale d'ouverture des gaz est enfoncée.

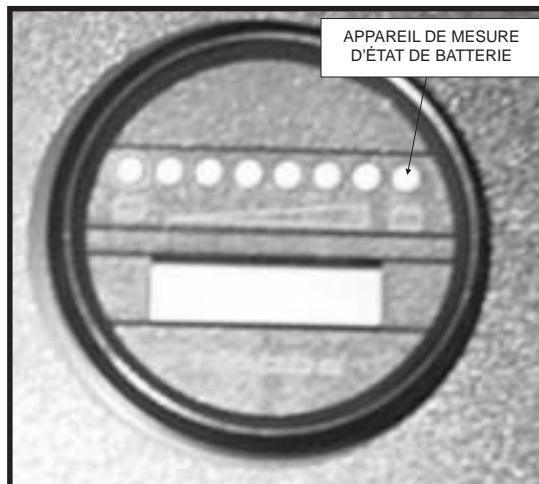


Figure 12

APPAREIL DE MESURE D'ÉTAT DE BATTERIE

L'appareil de mesure d'état de batterie est situé sur le tableau de bord comme indiqué sur la figure 12. L'appareil de mesure d'état indique l'état de charge des batteries. Les batteries sont suffisamment chargées lorsque toutes les DÉL sont allumées avec une couleur ambrée, comme indiqué sur l'illustration de la rampe. Charger les batteries lorsqu'une DÉL est allumée en rouge à gauche en bas du schéma de rampe et les brosses de lavage s'arrêtent. Ne pas continuer à utiliser la machine.

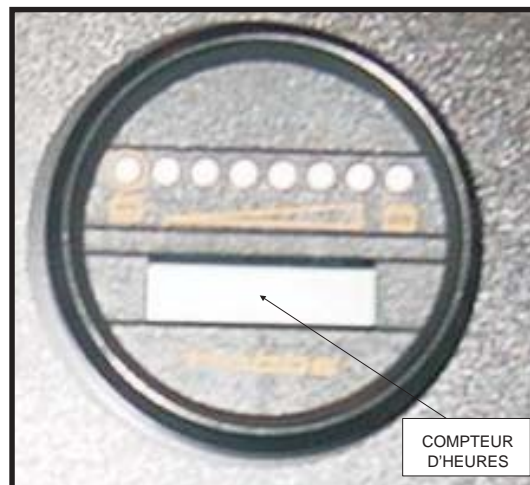


Figure 13



REMARQUE

Pour réinitialiser, la clé doit être ramenée à la position d'arrêt.

COMPTEUR D'HEURES

Le compteur d'heures est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 13. L'affichage indique le nombre total d'heures pendant lesquelles la machine a été utilisée. Le compteur est activé lorsque l'interrupteur à clé est mis en position d'allumage. Le compteur peut être utilisé pour déterminer le moment où la machine doit subir une maintenance.



Figure 14

INTERRUPTEUR DE PHARE/FEU ARRIÈRE (option)

L'interrupteur d'éclairage est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 14. Appuyer sur la partie inférieure de l'interrupteur pour allumer les phares et les feux arrière. Appuyer sur la partie supérieure de l'interrupteur pour éteindre les feux.



Figure 15

VOYANT D'AVERTISSEMENT DE TRÉMIE OUVERTE

L'interrupteur à voyant de trémie ouverte est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 15. Lorsque le trémie est ouverte, le voyant s'allume et le balais et le ventilateur de contrôle de poussière s'arrêtent.



Figure 16

INTERRUPTEUR DE SECOUEUR DE FILTRE (uniquement sur les modèles avec contrôle de poussière)

L'interrupteur de secoueur de filtre est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 16.

Maintenir enfoncé la partie supérieure de l'interrupteur pour activer les moteurs du secoueur de filtre pendant 20 à 30 secondes. Relâcher l'interrupteur pour le ramener en position d'arrêt.

Le ventilateur de contrôle de poussière s'arrête lorsque le secoueur de filtre a été activé. Le secoueur de filtre fonctionne uniquement avec la trémie en position « DOWN » (ABAISSÉE).



Figure 17

INTERRUPTEUR DE CONTRÔLE DE POUSSIÈRE

L'interrupteur de contrôle de poussière est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 17.

Pour mettre en marche le système de contrôle de poussière pour le balayage normal, appuyer sur la partie inférieure de l'interrupteur.



AVERTISSEMENT

Amener l'interrupteur de contrôle de poussière en position centrale « OFF » (ARRÊT) pour balayer avec de l'eau. L'eau endommage le filtre et cause sa défaillance prématurée.



Figure 18

COMMUTATEUR DE BROSE DE LAVAGE

Le commutateur des brosses de lavage est situé à gauche du panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 18. Appuyer sur la partie supérieure du commutateur pour soulever le plateau de lavage et arrêter les brosses. La position intermédiaire du commutateur abaisse les brosses à leur position abaissée normale pour le lavage. Appuyer sur la partie inférieure du commutateur pour abaisser le plateau de lavage à la position de lavage intensif, ce qui fournit une pression supplémentaire vers le bas pour laver les surfaces extrêmement sales.



REMARQUE

L'abaissement du plateau de lavage ne met pas en marche les brosses. Les brosses tournent automatiquement lorsque la machine est en marche avant ou marche arrière.



Figure 19

INTERRUPTEUR DE RACLETTE

L'interrupteur de raclette est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 19. Appuyer sur la partie inférieure de l'interrupteur pour abaisser la raclette. En position intermédiaire, l'interrupteur soulève la raclette. Dans cette position, l'aspiration continue pour permettre d'aspirer l'eau laissée dans le tuyau de récupération de la raclette. Cela empêche l'eau de s'égoutter sur le sol avec la raclette relevée. Si la raclette est abaissée et le sens de la machine est inversé (par la pédale MARCHÉ AVANT/MARCHÉ ARRIÈRE), la raclette se soulève automatiquement. Lorsque la machine se déplace en marche avant, la raclette est automatiquement ramenée en position abaissée.



Figure 20

VOYANT DE NIVEAU BAS DE SOLUTION

Le voyant d'avertissement de niveau bas de solution est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 20. Le voyant d'avertissement de niveau bas de solution s'allume lorsque le réservoir de solution est vide, ce qui indique la fin du cycle de lavage.



Figure 21

VOYANT DE NIVEAU HAUT DE RÉCUPÉRATION

Le voyant d'avertissement de niveau haut de récupération est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 21. Le voyant s'allume pendant 5 minutes environ avant que le réservoir de récupération ne devienne plein, ce qui fournit suffisamment de temps pour terminer le cycle de lavage, avant que le flotteur mécanique n'arrête l'aspiration vers le réservoir de récupération.



Figure 22

COMMUTATEUR DE LEVAGE DE TRÉMIE

Le commutateur de levage de trémie est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 22. Le commutateur contrôle l'opération du système de levage de trémie. Pour soulever la trémie pour son vidage, maintenir enfoncée la partie inférieure du commutateur jusqu'à ce que la trémie atteigne la hauteur souhaitée, puis relâcher. Pour fermer la trémie, maintenir enfoncée la partie supérieure du commutateur jusqu'à ce que la trémie se ferme complètement, puis relâcher.

**AVERTISSEMENT**

Pour empêcher la trémie de se fermer pendant sa maintenance, verrouiller la trémie en position ouverte avec le bras de sécurité.



Figure 23

COMMUTATEUR DE BALAIS LATÉRAL et BALAIS PRINCIPAL

Le commutateur de balais latéral et balais principal est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 23. Appuyer sur la partie supérieure du commutateur pour soulever et arrêter les balais latéral et principal. Pour abaisser et mettre en marche les deux balais, appuyer sur la partie inférieure du commutateur.



Figure 24

INTERRUPTEUR DE LANCE DE JET ET D'ASPIRATION (option)

L'interrupteur de lance de jet et d'aspiration est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 24. Appuyer sur la partie inférieure de l'interrupteur pour mettre en marche le moteur d'aspiration et la pompe de solution. Appuyer sur la partie supérieure de l'interrupteur pour arrêter le moteur d'aspiration et la pompe de solution.



Figure 25

INTERRUPTEUR ESP (option)

L'interrupteur ESP est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 24. L'interrupteur ESP transfère l'eau du réservoir de récupération à travers un filtre vers le réservoir de solution. Lorsque l'interrupteur est en position abaissée, la pompe fonctionne lorsque le voyant de niveau haut de récupération est allumé. Nettoyer le réservoir de récupération lorsqu'il est vide.



REMARQUE

Ne pas ajouter de l'eau propre dans le réservoir de récupération en utilisant l'option ESP : le réservoir de solution pourrait trop se remplir pendant l'utilisation.



Figure 26

RÉGLAGE DU BALAIS LATÉRAL

Le bouton de réglage du balais latéral pour changer la hauteur de balayage afin de compenser l'usure du balais est situé à l'avant de la machine à droite du filtre de contrôle de poussière comme indiqué sur la figure 26. Tourner le bouton vers la gauche (sens antihoraire) pour abaisser le balais latéral.



Figure 27

RÉGLAGE DU BALAIS PRINCIPAL

Le bouton de réglage du balais principal pour changer la hauteur de balayage afin de compenser l'usure du balais est situé à l'avant de la machine à droite du filtre de contrôle de poussière comme indiqué sur la figure 27. Tourner le bouton vers la gauche (sens antihoraire) pour abaisser le balais principal.

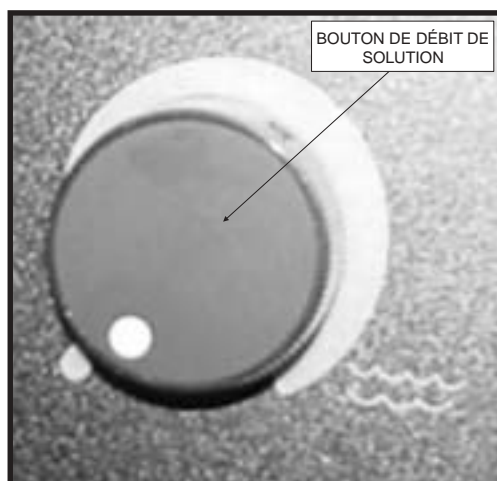


Figure 28

BOUTON DE DÉBIT DE SOLUTION

Le bouton de débit de solution est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 28. Tourner le bouton dans le sens horaire pour augmenter le débit de la solution et de l'eau. Plus le bouton de contrôle de solution est tournée, plus le débit d'eau et de solution est grand. Tourner le bouton de contrôle de solution dans le sens antihoraire pour diminuer le débit d'eau et de solution. Pour couper le débit d'eau et de solution, tourner le bouton à fond dans le sens antihoraire.



REMARQUE

Pour les meilleurs résultats, couper l'arrivée de solution à une distance de 3 mètres (10 pieds) avant de s'arrêter ou de tourner de 90° ou 180°.



Figure 29

BOUTON D'AVERTISSEUR SONORE

Le bouton d'avertisseur sonore est situé sur le panneau d'instrument comme indiqué sur la figure 29. Le bouton d'avertisseur sonore est toujours actif. Appuyer sur le bouton d'avertisseur sonore pour actionner l'avertisseur.



Figure 30

PÉDALE D'OUVERTURE DES GAZ

La pédale d'ouverture des gaz est située à droite de la pédale de frein sur le plancher du compartiment de l'opérateur comme indiqué sur la figure 30. Cette pédale contrôle la vitesse de déplacement de la machine. Appuyer sur le commutateur de marche avant/marche arrière pour choisir le sens du déplacement, puis appuyer sur la pédale d'ouverture des gaz pour mettre la machine en mouvement. Appuyer plus fortement avec le pied pour augmenter la vitesse de déplacement.



Figure 31

FREIN DE STATIONNEMENT

Le frein de stationnement est situé sur le plancher de la machine à gauche de la pédale d'ouverture des gaz comme indiqué sur la figure 31. Pour serrer le frein de stationnement, appuyer sur la pédale et enfoncer le verrou. Pour desserrer le frein de stationnement, appuyer sur la partie supérieure de la pédale et relâcher.



Figure 34

RÉGLAGE DE POSITION DU SIÈGE

Le levier de réglage de position du siège est situé à l'avant du siège sur le côté gauche comme indiqué sur la figure 34. Le levier est monté sur ressort pour le ramener en position de verrouillage. Pour régler le siège, pousser le levier vers la gauche et amener le siège à la position souhaitée, puis relâcher le levier pour verrouiller le siège en position.

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ DU SIÈGE – La machine ne se déplace pas et le frein de stationnement est serré si cet interrupteur n'est pas actionné

VERROUILLAGE DE LA VITESSE – La vitesse maximale de la machine est réduite lorsque les brosses de lavage sont utilisées

BROSSES ARRÊTÉES AU POINT MORT – Les brosses de lavage sont automatiquement désactivées lorsque la machine tourne au ralenti

ARRÊT AUTOMATIQUE DE L'ASPIRATION SUR RÉCUPÉRATION PLEINE – Les ventilateurs d'aspiration s'arrêtent lorsque le réservoir de récupération est plein



REMARQUE

Avant de démarrer le moteur, effectuer les vérifications sur la liste des vérifications avant démarrage.

LISTE DES VÉRIFICATIONS AVANT DÉMARRAGE

Vérifier le niveau du fluide hydraulique.
Inspecter tous les systèmes pour détecter des fuites éventuelles.
Vérifier le bon fonctionnement des freins et des commandes.
Vérifier les mouvements des balais.
Vérifier le niveau du fluide hydraulique.
Inspecter les connexions hydrauliques pour détecter des fuites éventuelles.
Vérifier le bon fonctionnement des freins et des commandes.
Vérifier les mouvements des balais.
Vérifier que tous les couvercles, panneaux et portes d'accès sont fermés en toute sécurité.



Figure 35



Figure 36

POUR REMPLIR LE RÉSERVOIR DE SOLUTION

Ouvrir le couvercle de solution situé en haut à gauche de la machine comme indiqué sur la figure 36. Remplir le réservoir avec 208 litres (55 gallons) d'eau et le mélange de nettoyant Commercial American Lincoln approprié au travail. Fermer le réservoir de solution.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

POUR DÉMARRER LA MACHINE

Amener la clé à la position « I ».

POUR TRANSPORTER LA MACHINE

1. S'assurer que les brosses et les raclettes sont en position relevée avec toutes les autres commandes en position d'arrêt.
2. Desserrer le frein de stationnement.
3. Pousser le commutateur de marche avant/marche arrière à la position souhaitée (vers le haut pour la marche avant et vers le bas pour la marche arrière)
4. Appuyer sur la pédale d'ouverture des gaz pour obtenir la vitesse de déplacement souhaitée.
5. Relâcher la pédale d'ouverture des gaz pour ralentir ou pour s'arrêter sur une surface plane. Pour ralentir la machine dans les descentes, réduire la pression sur la pédale d'ouverture des gaz.



REMARQUE

Le système de freinage proportionnel à pédale est conçu pour réguler la vitesse de la machine en fonction de la position de la pédale d'ouverture des gaz. Ce système est conçu pour mettre la machine à l'arrêt d'une façon contrôlée. Pour descendre sur une surface en pente, diminuer la pression sur la pédale au lieu de la relâcher. Cela permet un arrêt contrôlé et empêche la roue motrice de se verrouiller.



AVERTISSEMENT

Ne pas tourner brusquement le volant lorsque la machine est en mouvement. La balayeuse répond très rapidement aux mouvements du volant. Ne pas faire de virage brusque.



Figure 38

LANCEMENT DE L'OPÉRATION DE NETTOYAGE

1. Sélectionner le mode opérationnel
NORMAL = ESP
2. Abaisser les brosses à la position souhaitée.
PLATEAU DE LAVAGE = PLAGE NORMALE OU PLAGE INTENSIVE
3. Placer le commutateur de raclette en position du bas.
LAME DE RACLETTE = POSITION DU BAS
4. Amener le bouton de contrôle de solution au réglage désiré et commencer l'opération.

LAVAGE GÉNÉRIQUE DES SOLS LÉGÈREMENT À MOYENNEMENT SALES

Dans cette opération, le nettoyage s'effectue en une passe, accompagnée simultanément de l'alimentation de solution, le lavage et la récupération de l'eau sale. Le taux d'alimentation de la solution et la vitesse de marche requise varient en fonction de l'état du sol. Cette connaissance s'acquiert avec l'expérience opérationnelle.

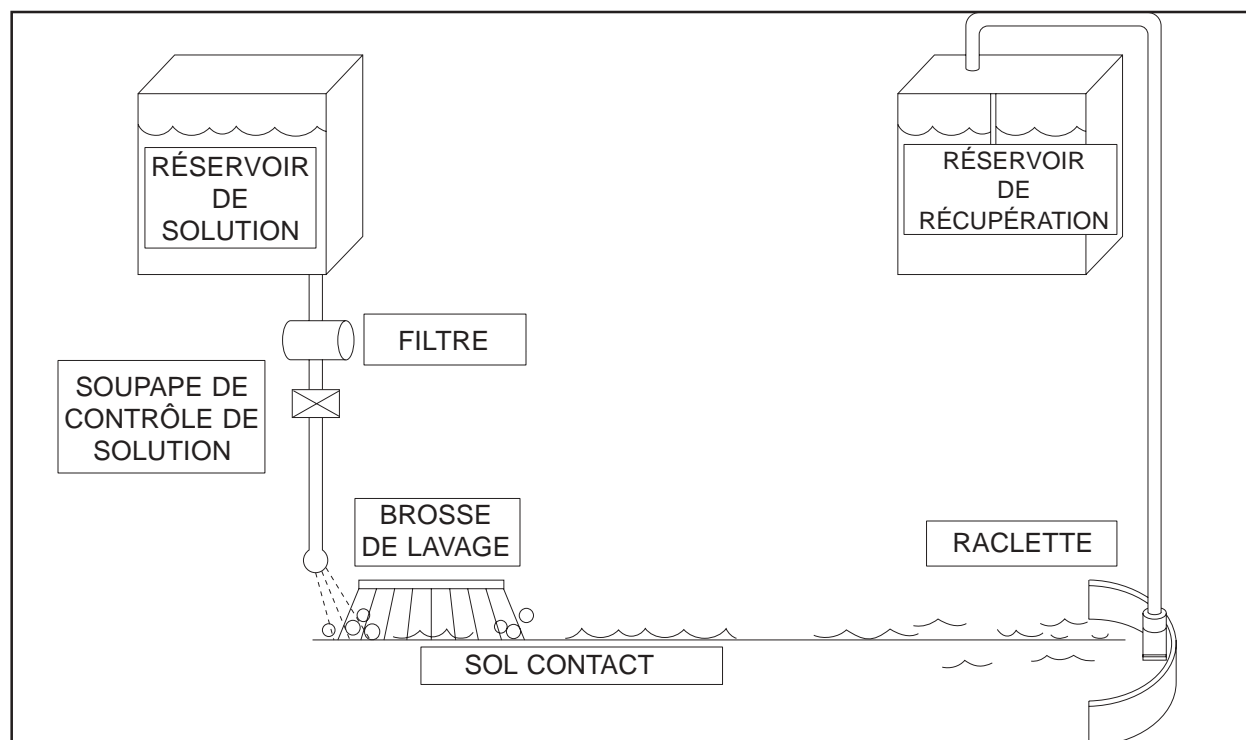


Fig. 39

MODE DE LAVAGE SANS RECYCLAGE OU STANDARD

Pendant le processus de recyclage, l'eau de la solution détergente provenant du réservoir de solution est amenée dans la conduite de solution. Celle-ci l'amène sur le sol et deux brosses de lavage à disque tournent pour détacher la saleté. Après le lavage, la solution sale est aspirée du sol et refoulée dans la chambre de retenue à l'avant du réservoir de récupération, où un système de chicanes aide à clarifier la solution.

Les capteurs de chaque réservoir, à l'aide des voyants du panneau de commande, indiquent le moment où l'eau du réservoir de solution est trop basse ou l'eau du réservoir de récupération est trop haute.

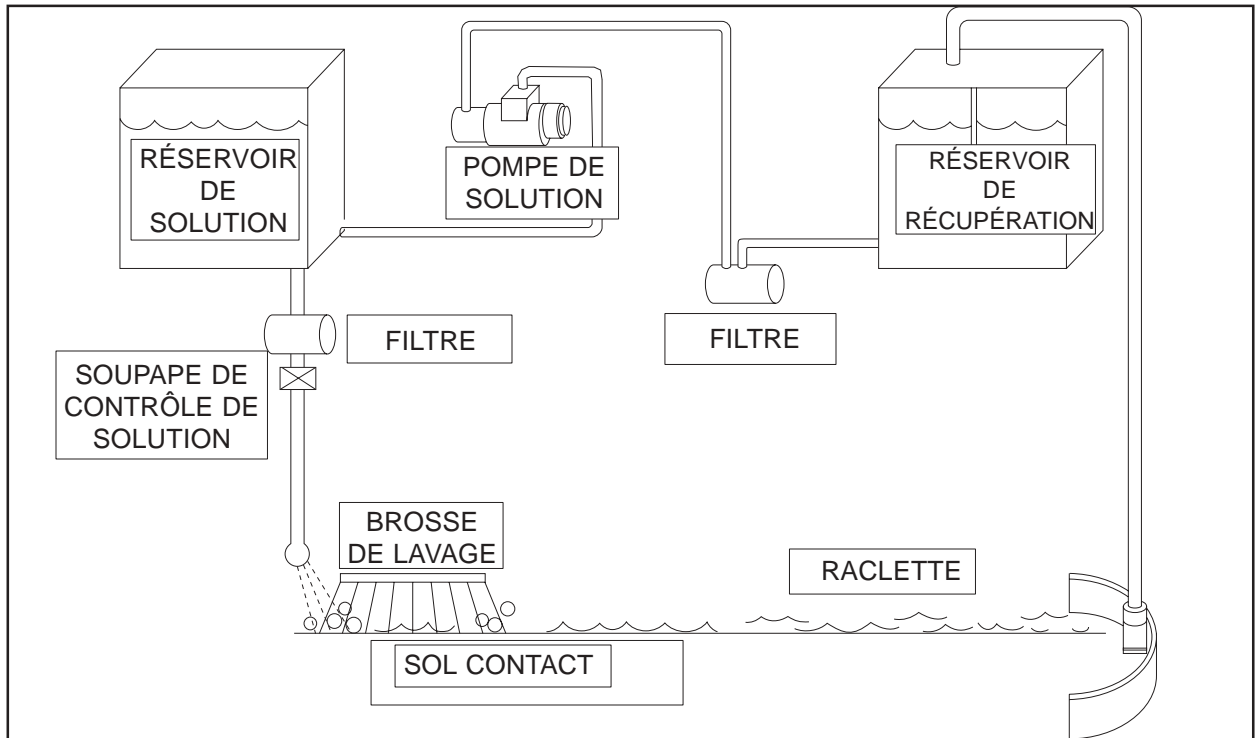


Fig. 40

MODE DE FONCTIONNEMENT ESP

Pendant le processus de lavage, l'eau filtrée provenant du réservoir de solution est amenée dans la conduite de solution, où elle est mélangée au détergent. Ce mélange est ensuite envoyé au sol, où deux brosses de lavage à disque tournent pour détacher la saleté. Après le lavage, la solution sale est aspirée du sol et renvoyée vers le réservoir de récupération. De temps à autre, un interrupteur à flotteur actionne la pompe de recyclage qui transfère la solution filtrée du réservoir de récupération au réservoir de solution.

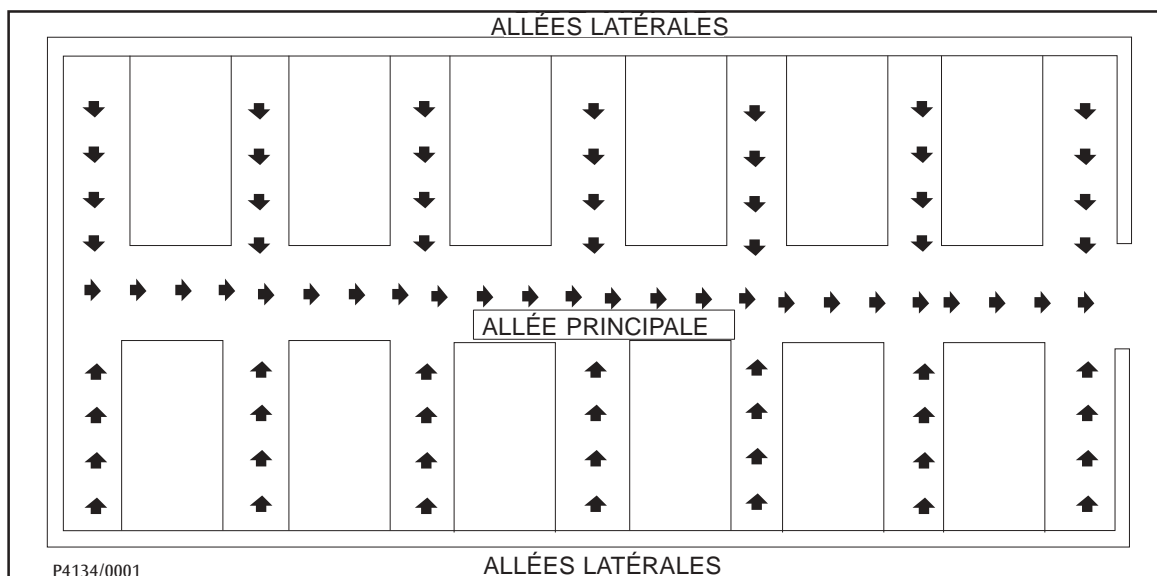


Fig. 41

CHEMIN DE LAVAGE

- Laver en ligne droite. Ne pas cogner les montants. Ne pas gratter les côtés de la machine.
- Lorsque la machine est en mouvement, ne pas pousser la pédale de commande de direction/vitesse à fond vers l'avant. Cela est équivalent à un démarrage en régime haut et imposera des contraintes au moteur et au système d'entraînement.
- Programmer le balayage et le lavage à l'avance. Essayer de prévoir de longues périodes de marche avec un nombre minimum d'arrêts et de démarrages. Balayer les débris des allées étroites vers l'allée principale à l'avance. Laver un étage entier ou une section d'étage à la fois.
- Ramasser les gros débris avant de balayer.
- Laisser un chevauchement de quelques pouces pour les chemins de balayage et de lavage. Cela éliminera les taches.
- Laisser un chevauchement de quelques pouces pour les chemins de balayage et de lavage. Cela éliminera les taches.
- Ne pas tourner le volant brusquement lorsque la machine est en mouvement. La machine répond très rapidement aux mouvements du volant, et il faut éviter les virages brusques.
- Essayer de suivre une ligne aussi droite que possible. Éviter de cogner les montants ou de gratter les côtés de la machine.
- Lorsque la machine se déplace, éviter d'enfoncer la pédale de commande de direction à fond vers l'avant. Cela est équivalent à un démarrage en régime haut et impose des contraintes inutiles au système d'entraînement. De temps à autre, retourner le balai d'un bout à l'autre pour empêcher les poils de se figer dans un sens.

POUR ARRÊTER L'OPÉRATION DE NETTOYAGE

Suspendre l'opération de nettoyage lorsque le voyant de bas niveau de solution ou le voyant de haut niveau de récupération s'allume. Cela indique que le réservoir de solution est vide ou le réservoir de récupération est plein. Suspendre le cycle de lavage, amener toutes les commandes en position avant pour le transport et conduire vers la zone de vidange.



REMARQUE

Après l'arrêt, effectuer ces vérifications post-opérationnelles.

LISTE DE VÉRIFICATION APRÈS LE FONCTIONNEMENT

Vérifier l'état des batteries et les recharger si nécessaire.

1. Inspecter tous les volets pour déceler l'usure, les dommages et les besoins de réglage.
2. Vidanger et nettoyer le réservoir de récupération.
3. Nettoyer l'écran et le flotteur du réservoir de récupération.
4. Inspecter les brosses de lavage pour déceler l'usure et les dommages.
5. Inspecter les raclettes arrière et latérale pour déceler l'usure, les dommages et les besoins de réglage.
6. Nettoyer les débris dans la trémie.
7. Inspecter les balais principal et latéral pour déceler l'usure et les dommages.



Fig. 42



Fig. 43



Fig. 44



Fig. 45

POUR VIDANGER LE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Le tuyau de vidange du réservoir de récupération est situé à l'arrière de la machine. Pour vidanger le réservoir, retirer et abaisser le tuyau et le connecter à un drain de plancher approprié comme indiqué sur la figure 44. Ouvrir le bouchon de tuyau de vidange comme indiqué sur les figures 42 et 43.



IMPORTANT

Le déversement inapproprié des eaux usées endommage l'environnement et est illégal. L'agence américaine pour la protection de l'environnement a établi certaines règles concernant le déversement des eaux usées. Des règles locales de la ville et de la région concernant le déversement des eaux usées peuvent être en vigueur dans votre zone. Il faut bien comprendre et suivre les règles de votre zone. Il faut prendre conscience des risques pour l'environnement associés aux substances que l'on jette.



Fig. 46



Fig. 47

BOUCHON DE TUYAU
DE VIDANGE

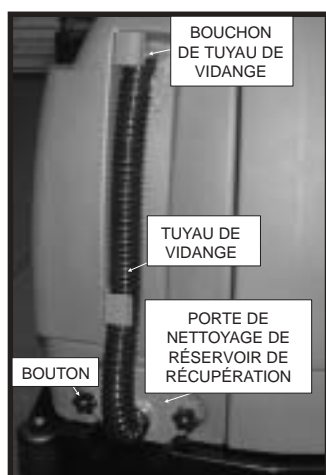


Fig. 48



Fig. 49

Lorsque l'opération de vidange est terminée, ouvrir la porte de nettoyage du réservoir de récupération comme indiqué sur la figure 49 et rincer le tuyau de vidange de récupération comme indiqué sur la figure 47. Fermer la porte de nettoyage du réservoir de récupération, le bouchon du tuyau de vidange et le couvercle du réservoir de récupération, et attacher le tuyau de vidange en position comme indiqué sur la figure 48.

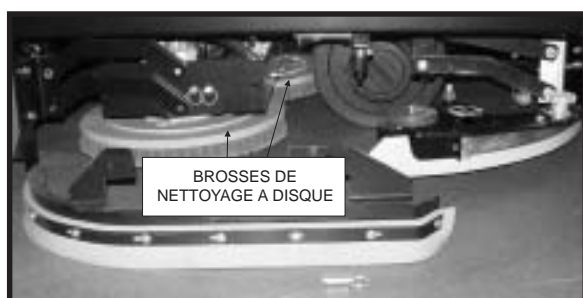


Fig. 50

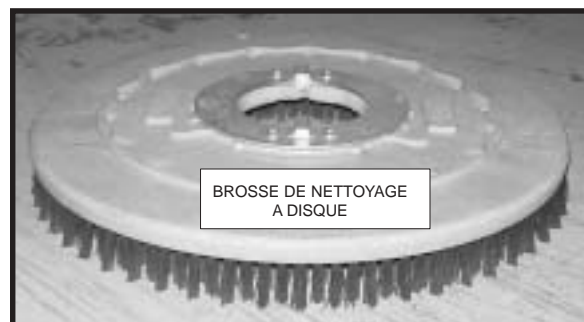


Fig. 51

Inspecter les brosses à disque et les remplacer lorsque la longueur des poils est réduite à $\frac{3}{4}$, comme indiqué sur les figures 50 et 51. Pour commander des brosses de rechange, consulter les options de brosse de lavage dans ce manuel.

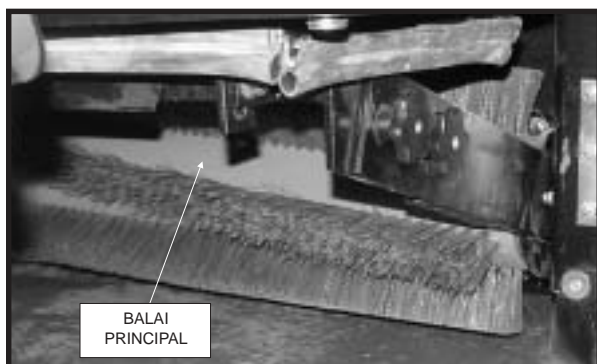


Fig. 52



Fig. 53

Inspecter les balais principal et latéral. Lorsque les poils sont usés à une longueur de 3,8 cm (1,5 pouces), remplacer le balai principal comme indiqué sur la figure 52 ; remplacer le balai latéral lorsque les poils sont usés à une longueur de 8,9 cm (3,5 pouces) comme indiqué sur la figure 53.



Fig. 54

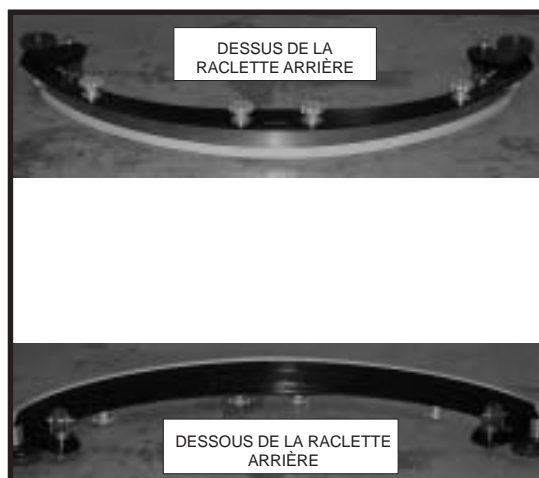


Fig. 55



Fig. 56

Inspecter les lames des raclettes arrière et latérale pour déceler leur usure. Si le bord d'essuyage devient arrondi, retirer et installer à nouveau de sorte que le bord non usé soit utilisé pour l'essuyage. Ce processus peut être répété jusqu'à ce que les quatre bords soient usés. Si la lame de la raclette a des plis, elle doit être remplacée.

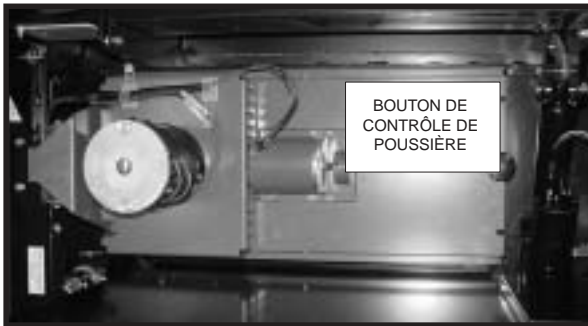


Fig. 57

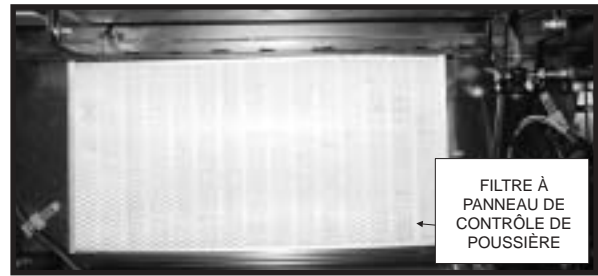


Fig. 58

BOUTON DE CONTRÔLE DE POUSSIÈRE

Le bouton de contrôle de poussière est utilisé pour retenir le couvercle du filtre de contrôle de poussière comme indiqué sur la figure 57. Le filtre de contrôle de poussière est situé sous le couvercle avant et doit être retiré de temps à autre pour son nettoyage ou son remplacement. Le retrait du panneau de filtre ne nécessite pas d'outil. Le couvercle avant doit être ouvert pour gagner accès au compartiment du filtre. Le filtre à panneau est attaché par un cadre à charnière et un bouton. Pour retirer le filtre à panneau, tourner le bouton dans le sens antihoraire et soulever le cadre à charnière. Le filtre à panneau peut alors être soulevé et nettoyé ou remplacé. Pour installer le filtre à panneau de rechange, placer un nouveau filtre dans la machine, abaisser le cadre et tourner le bouton dans le sens horaire pour verrouiller le filtre en position.



Fig. 59

JAUGE DE LECTURE DE NIVEAU DE FLUIDE HYDRAULIQUE

La jauge de lecture est située sur le côté droit de la machine sous le couvercle avant comme indiqué sur la figure 59. La jauge de lecture est utilisée pour indiquer le niveau de fluide du réservoir. Le niveau du fluide doit être visible dans la jauge de lecture lorsque la trémie est en position abaissée.

MAINTENANCE

TABLEAU DE SERVICE

Vérifier le bon fonctionnement des articles. Si un service est nécessaire, veuillez contacter un concessionnaire autorisé d'American-Lincoln Technology. Pour la meilleure performance, remplacer les pièces usées par des pièces American-Lincoln authentiques.

TOUTES LES HUIT (8) HEURES ou QUOTIDIENNEMENT, inspecter et nettoyer/ajuster selon les besoins :

- 1 Inspecter le filtre à panneau pour déceler les dommages et le nettoyer.
- 2 Inspecter et nettoyer la trémie.
- 3 Inspecter et nettoyer les écrans et les filtres du réservoir de récupération.
- 4 Vérifier le niveau du fluide hydraulique.
- 5 Inspecter tous les volets pour déceler l'usure ou les dommages.
- 6 Inspecter les balais pour déceler l'usure ou les dommages, ajuster selon les besoins.
- 7 Vérifier la pédale de frein et le frein de stationnement.
- 8 Vérifier le filtre à huile hydraulique.
- 9 Vérifier le niveau d'électrolyte de batterie.
- 10 Inspecter tous les composants du système de fluide pour déceler les fuites.

LISTE DE VÉRIFICATION POUR LA MAINTENANCE DES 50 HEURES (UNE FOIS PAR SEMAINE)

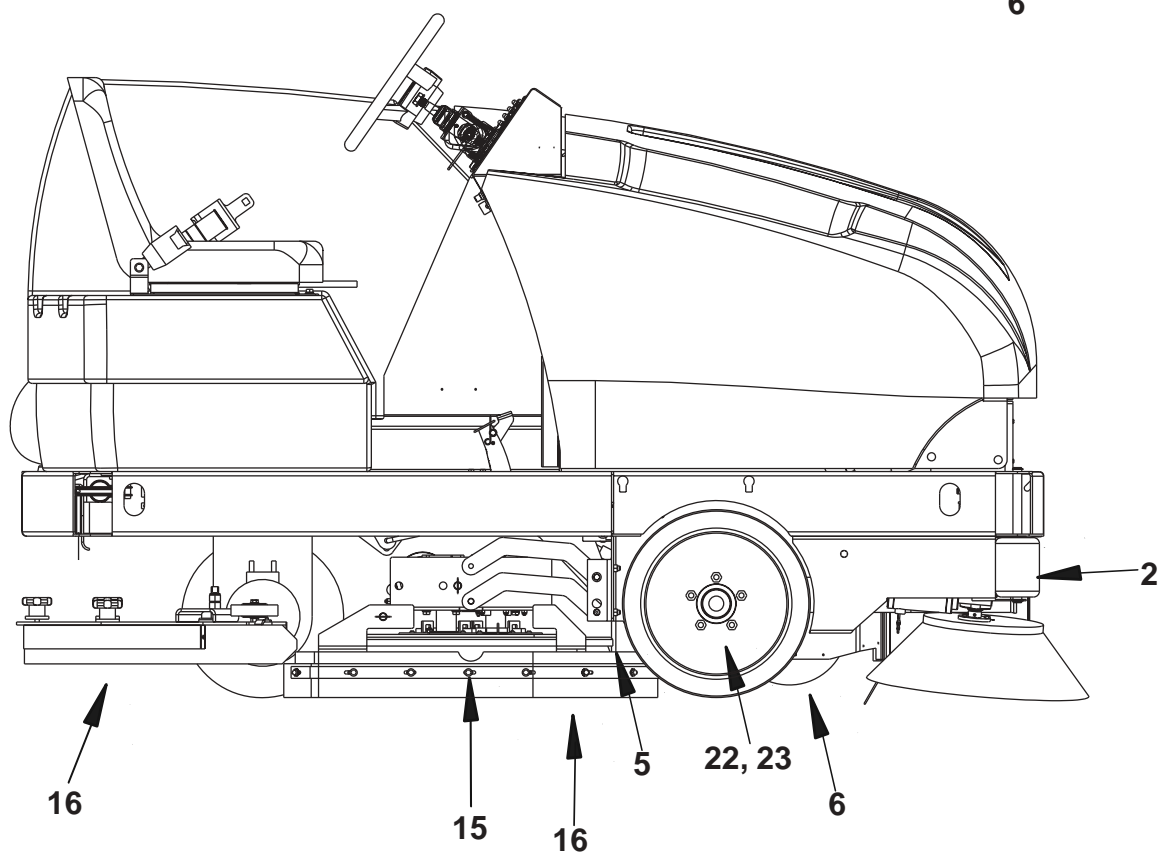
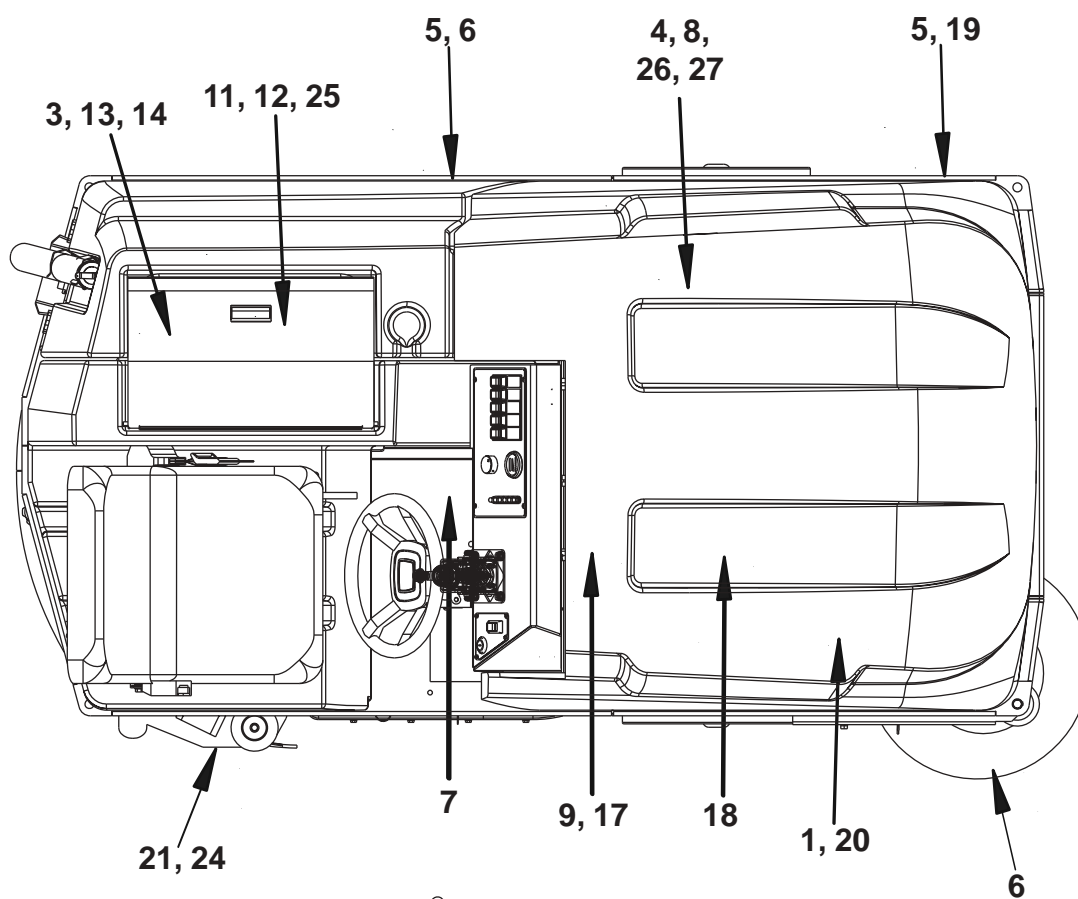
- 11 Vérifier le réservoir de solution (recyclage ou système ESP).
- 12 Vérifier l'écran de filtre de solution (recyclage ou système ESP).
- 13 Vérifier le réservoir de récupération.
- 14 Vérifier les écrans et les filtres du réservoir de récupération.
- 15 Inspecter les brosses de lavage pour déceler l'usure ou les dommages.
- 16 Inspecter les raclettes arrière et latérale pour déceler l'usure ou les dommages.
- 17 Vérifier le niveau d'électrolyte de batterie.
- 18 Inspecter tous les tuyaux hydrauliques pour déceler l'usure ou les entailles.
- 19 Tourner la brosse principale.
- 20 Nettoyer ou remplacer le filtre à panneau.
- 21 Lubrifier les roulettes de raclette.

LISTE DE VÉRIFICATION POUR LA MAINTENANCE DES 100 HEURES

- 22 Lubrifier les roulements de roue avant.
- 23 Lubrifier tous les joints mobiles.

LISTE DE VÉRIFICATION POUR LA MAINTENANCE DES 250 HEURES

- 24 Lubrifier les roulettes de raclette.
- 25 Nettoyer le réservoir de solution et l'écran de filtre.
- 26 Remplacer l'élément de filtre hydraulique.
- 27 Nettoyer le réservoir hydraulique.



MAINTENANCE

Pour raison de sécurité, lire et observer les précautions d'entretien indiquées ci-dessous. Se familiariser avec les risques associés à l'équipement sur lequel on travaille afin d'empêcher les blessures ou les dommages matériels.

Pour obtenir de l'aide concernant l'entretien, consulter votre concessionnaire American-Lincoln local. Pour obtenir la meilleure performance, remplacer les pièces usées par des pièces American-Lincoln authentiques.

Toutes les procédures de maintenance et d'entretien doivent être effectuées par le personnel de maintenance qualifié.

NE PAS essayer d'effectuer l'entretien de cette machine sans lire et bien comprendre tous les avertissements de sécurité associés à l'équipement sur lequel on travaille.



AVERTISSEMENT

- **La maintenance et les réparations doivent être effectuées uniquement par le personnel autorisé.**
- **Les réparations électriques doivent être effectuées uniquement par le personnel autorisé. Consulter votre représentant autorisé d'entretien American-Lincoln pour effectuer les procédures d'entretien. Utiliser uniquement les pièces American-Lincoln authentiques.**
- **Se garer toujours sur une surface de niveau, mettre la clé à l'arrêt et serrer le frein de stationnement avant de travailler sur la machine pour l'empêcher de cheminer ou de rouler.**
- **La maintenance et les réparations doivent être effectuées uniquement par le personnel autorisé. Toujours vider le réservoir de solution et le réservoir de récupération avant d'effectuer toute maintenance. Conserver toutes les attaches serrées. Assurer la conformité de tous les réglages aux spécifications, comme indiqué dans le manuel d'entretien de cette machine.**
- **Toujours porter une protection des yeux et des vêtements protecteurs pour travailler près des batteries. Ne pas placer d'outil ou autre objet métallique sur les montants des batteries. DÉFENSE DE FUMER.**
- **Pour ne pas endommager la machine ni causer de décharge par les montants des batteries, ne pas remplir les batteries au-dessus de la base du tube de chaque cellule. Essuyer tout renversement éventuel d'acide sur la machine ou les montants des batteries. Ne pas ajouter d'acide aux batteries après leur installation.**
- **La trémie pourrait tomber et causer des blessures graves. Toujours engager le bras de sécurité de la trémie avant de travailler sous la trémie.**
- **Pour conserver la stabilité de cette machine pendant son fonctionnement normal, la protection surélevée ou un équipement similaire installé par le fabricant comme équipement d'origine ne doit pas être enlevé. S'il devient nécessaire de retirer un tel équipement pour effectuer les réparations ou la maintenance, l'équipement devra être réinstallé avant de remettre en marche la machine.**



Fig. 60

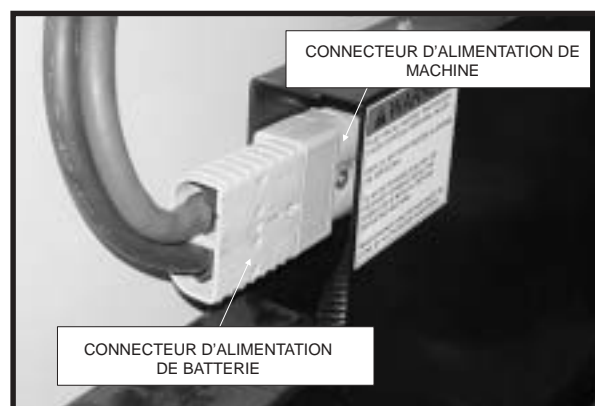


Fig. 61

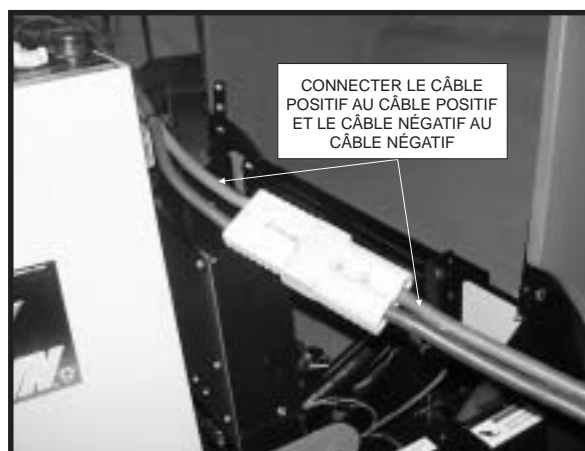


Fig. 62

INSTRUCTIONS DE CHARGE DE BATTERIE

Lorsque l'appareil de mesure d'état de batterie est allumé avec une DÉL rouge, la batterie doit être rechargée. Pour éviter d'interrompre le cycle de nettoyage, charger la batterie après l'utilisation.

1. Soulever le couvercle avant de la machine.
2. Débrancher le connecteur d'alimentation de batterie du connecteur d'alimentation de machine.
3. Brancher le connecteur d'alimentation de batterie dans le chargeur de batterie.
4. Suivre les instructions de charge du fabricant fournies sur le chargeur.
5. Conserver le niveau d'électrolyte de batterie, vérifier après la charge. Ajouter de l'eau distillée selon les besoins.



AVERTISSEMENT

- Ne pas retirer la batterie de la machine si le réservoir de solution contient des déchets.
- De l'hydrogène gazeux se forme pendant la charge et peut exploser ! Charger les batteries uniquement dans une zone bien aérée avec le couvercle ouvert. Éviter toute flamme ouverte ou étincelle électrique. Si la prise du chargeur est retirée lorsque le chargeur est toujours en marche, cela causera un arc électrique et doit être évité.
- Les batteries sont lourdes. Utiliser un dispositif de levage possédant la capacité nominale spécifiée.
- Toujours retirer les bijoux, porter des vêtements protecteurs et une protection du visage pour travailler près des batteries.
- Les batteries au plomb/acide produisent des gaz qui causent des explosions. Éloigner les étincelles et les flammes des batteries, charger les batteries uniquement dans une zone bien aérée. DÉFENSE DE FUMER !
- Pour empêcher une explosion, débrancher la prise c.a. du réceptacle avant de brancher ou de débrancher la prise c.c. sur le chargeur.
- Le boîtier de la batterie peut tomber d'un chariot élévateur à fourche et causer des blessures graves ou des dommages matériels. S'assurer que le boîtier de la batterie est bien attaché sur la fourche du chariot pendant le transport, conduire et s'arrêter avec précaution.



Fig. 63



Fig. 64



Fig. 65



Fig. 66

DÉPOSE DE LA BATTERIE

Pour déposer les batteries

1. Soulever le couvercle avant de la machine pour accéder au compartiment de batterie.
2. Débrancher le connecteur d'alimentation de batterie du connecteur d'alimentation de machine.
3. Tourner le levier de batterie vers la droite.
4. Utiliser un dispositif de levage d'une capacité de 907 kg (2000 livres) pour soulever et retirer la batterie.

DÉPOSE DE LA BATTERIE AVEC L'OPTION DE ROULEMENT DE BATTERIE

Pour déposer les batteries

1. Soulever le couvercle avant de la machine pour accéder au compartiment de batterie.
2. Débrancher le connecteur d'alimentation de batterie du connecteur d'alimentation de machine.
3. Aligner les goupilles de localisation du chariot de batterie avec les logements dans le cadre et verrouiller en position.
4. Tourner le levier de batterie vers le droite.
5. Sortir la batterie en la roulant sur le chariot.



Fig. 67



Fig. 68

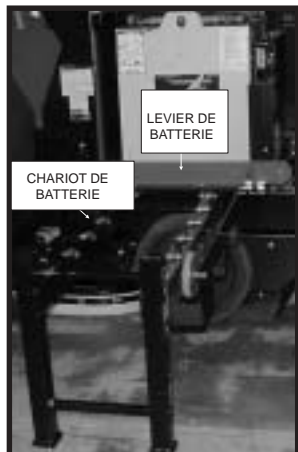


Fig. 69

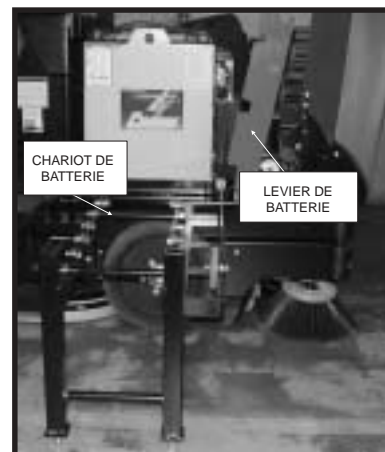


Fig. 70

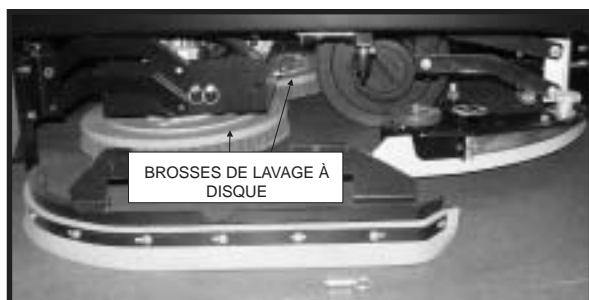


Fig. 71

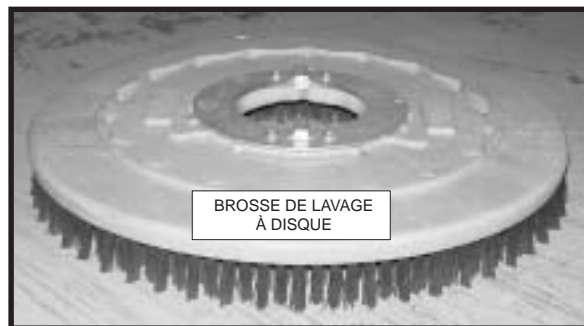


Fig. 72

REPLACEMENT DES BROSSES DE LAVAGE

1. Soulever le plateau des brosses de lavage en appuyant sur le commutateur « Brosses de lavage » sur le panneau d'instrument.
2. Pousser les loquets de la brosse pour libérer la brosse de lavage.
3. Retirer la brosse de lavage usée.
4. Mettre en position une brosse de lavage neuve en l'installant avec un déclic.

REPLACEMENT DES PATINS AVEC UN ENTRAÎNEMENT DE PATIN

Installer un patin neuf lorsque l'ancien patin est usé ou sale. L'ensemble d'entraînement de patin est retiré et installé de la même façon qu'une brosse de lavage standard (voir Remplacement des brosses de lavage)

1. L'entraînement de patin est retenu en position par un anneau. Tirer l'entraînement de patin vers le bas pour le retirer.
2. Retirer le support de patin à l'aide de la retenue à ressort métallique.
3. Remplacer le patin usé.

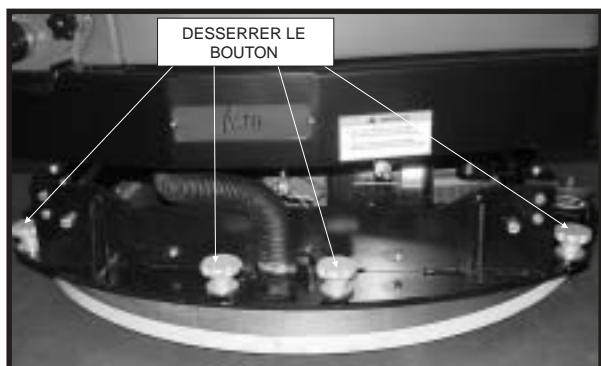


Fig. 73

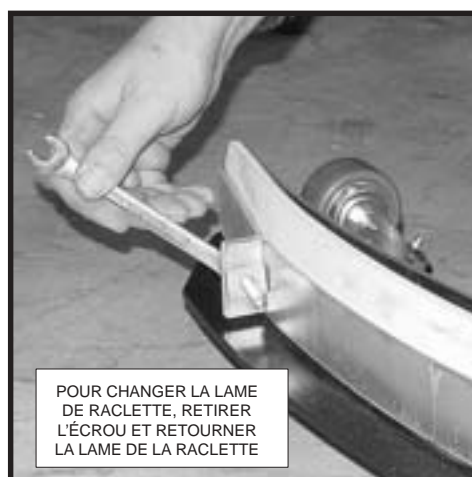


Fig. 74



Fig. 75

REMPACEMENT DE LA RACLETTE ARRIÈRE

La raclette nécessite un entretien lorsque le bord interne des lames est arrondi par l'usure, ce qui nuit à l'essuyage ou au ramassage de l'eau.

1. Desserrer les quatre boutons en aluminium.
2. Retirer l'outil de raclette et retourner pour effectuer l'entretien des lames ou des roulettes. Les lames de raclette sont conçues pour tourner de façon à utiliser un bord non usé.
3. Desserrer les boulons de serrage.
4. Installer les lames de sorte que la lame externe soit plus longue de 5 mm (3/16 de pouce) que les lames internes. Cela est obtenu en montant le bord supérieur de la lame contre la soudure de l'outil de raclette.
5. Installer à nouveau le collier de serrage de raclette et serrer le boulon de serrage.



Fig. 76

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Conduire la machine à une zone de vidange. Desserrer les boutons de la porte de nettoyage de récupération et pivoter la porte vers la gauche comme indiqué sur la figure 76. Avec le tuyau d'eau, rincer le bas de la porte de nettoyage du réservoir de récupération pour retirer les plus gros débris.



Fig. 77



Fig. 78

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Soulever le couvercle du réservoir de solution/récupération. Rechercher le tuyau de vidange du réservoir de solution comme indiqué sur la figure 77. Tirer sur le tuyau pour le faire sortir comme indiqué sur la figure 78. Ouvrir le bouchon de vidange du réservoir de solution et attendre que le réservoir de solution soit vidangé. Nettoyer et rincer le réservoir de solution avec un tuyau d'eau. Serrer le bouchon du réservoir de solution et ranger le tuyau de vidange du réservoir de solution dans son logement.

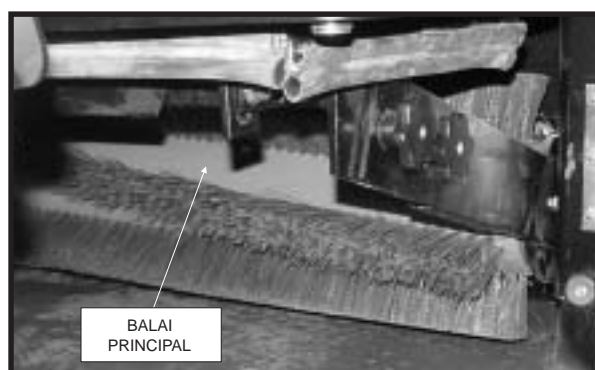


Fig. 79

BALAI PRINCIPAL

Pour empêcher le balai de se déplacer dans un sens et pour lui assurer une durée de service maximum, il est recommandé que le balai soit retourné d'un bout à l'autre régulièrement.



Fig. 80

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BALAI PRINCIPAL

Le boulon de réglage du balai principal pour changer la hauteur de balayage afin de compenser l'usure du balai est situé à l'avant de la machine comme indiqué sur la figure 80. Tourner le bouton vers la gauche (dans le sens antihoraire) pour abaisser le balai principal. Pour changer le réglage de la hauteur de balayage, il est recommandé que le bouton soit ajusté un tour après l'autre. Après l'ajustement, vérifier à nouveau le modèle de balayage pour déterminer si un ajustement additionnel est nécessaire.

BOUTON TOURNÉ DANS LE SENS HORAIRE = AUGMENTATION DE LA LARGEUR DE BALAYAGE
 BOUTON TOURNÉ DANS LE SENS ANTIHORAIRE = RÉDUCTION DE LA LARGEUR DE BALAYAGE



Fig. 81

PORTE D'ACCÈS AU BALAI PRINCIPAL

La porte d'accès au balai principal est située devant le pneu gauche de la machine comme indiqué sur la figure 81. La porte donne accès au balai principal pour son entretien ou son inspection. La trémie doit être relevée pour gagner accès.



AVERTISSEMENT

Engager le bras de sécurité de la trémie pour accéder au balai principal



Fig. 82



Fig. 83

REMPACEMENT DU BALAI PRINCIPAL

Le balai principal doit être remplacé lorsque les poils deviennent usés à une longueur inférieure à 3,8 cm (1,5 pouces). Le balai principal est retenu par la porte de balai principal de droite. Cette caractéristique permet la dépose et l'installation faciles du balai principal sans besoin d'outil ou d'équipement spécial. Soulever la trémie pour gagner accès au compartiment du balai principal. Desserrer le bouton de la porte d'accès au balai principal et ouvrir la porte d'accès au balai principal. Tourner et retirer les boutons de bras de levage du balai dans le sens antihoraire vers la gauche comme indiqué sur les figures 82 et 83.



Fig. 84

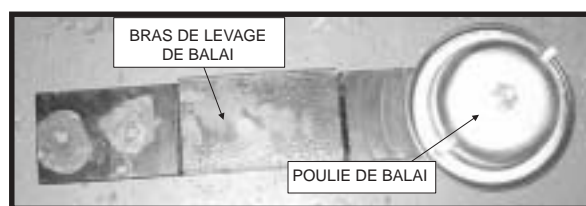


Fig. 85

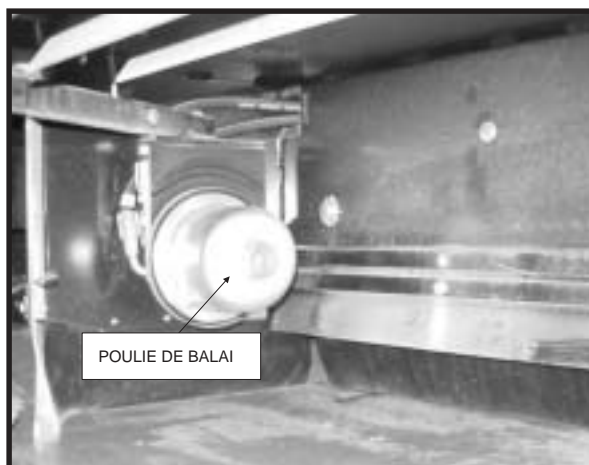


Fig. 86

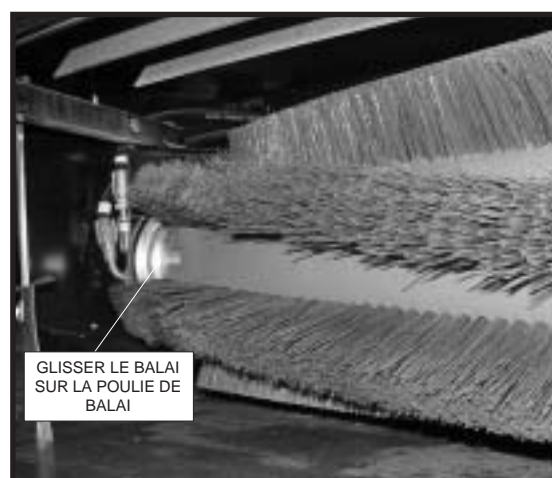


Fig. 87



Fig. 88

Retirer le bras de levage du balai comme indiqué sur les figures 84 et 85. Retirer le balai principal de la poulie de balai en exposant le compartiment du balai principal comme indiqué sur la figure 86. Inspecter et nettoyer le compartiment du balai principal avant d'installer un balai principal neuf. Glisser le balai principal sur la poulie de balai comme indiqué sur la figure 87. Remettre en place le bras de levage de balai et tourner les boutons de bras de levage de balai dans le sens horaire pour serrer en position comme indiqué sur la figure 88. Régler le balai principal pour une largeur de balayage de 3,8 à 5 cm (1,5 à 2 pouces).



Fig. 89



Fig. 90



Fig. 91

BALAI LATÉRAL

L'angle de balayage du balai latéral (fig. 89) n'est pas réglable. Toutefois, la hauteur du balai latéral peut être réglée pour compenser l'usure du balai causée par son utilisation. Toujours vérifier et régler le modèle de balayage après avoir changé le balai latéral.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BALAI LATÉRAL

Tourner le bouton de réglage du balai latéral (fig. 90) pour changer la hauteur de balayage du balai latéral. Vérifier à nouveau que le modèle de balayage est correct après le réglage.

Tourner le bouton de réglage dans le sens antihoraire pour AUGMENTER la largeur de balayage.

Tourner le bouton de réglage dans le sens horaire pour DIMINUER la largeur de balayage.

REMPACEMENT DU BALAI LATÉRAL

Changer le balai latéral (fig. 91) lorsque les poils sont usés à une longueur inférieure à 7,2 cm (3 pouces).

1. Garer la machine sur une surface lisse et de niveau, amener l'interrupteur à clé à la position « O » et serrer le frein de stationnement.
2. Placer le commutateur de balai latéral en position « UP » (RELEVÉE).
3. Retirer la goupille de verrouillage qui attache la bride du balai à l'arbre du moteur.
4. Démonter la bride du balai en retirant les vis d'attache de la bride au balai.
5. Monter la bride sur le balai de rechange et serrer à l'aide de la visserie retirée.
6. Installer le balai de rechange sur l'arbre et introduire la goupille de verrouillage.



Fig. 92



Fig. 93

TRÉMIE

La trémie (fig. 92) abrite le compartiment des débris, le filtre de contrôle de poussière et la chicane à poussière amovible. Pour obtenir une performance et une durée de service maximales, la trémie doit rester propre et les joints et les volets doivent être inspectés quotidiennement. Nettoyer la trémie avant de garer la balayeuse à la fin de la journée. Une trémie propre facilitera beaucoup l'inspection des volets et des joints et empêchera la dégradation prématurée des composants de la trémie. Ne pas laisser la trémie remplie de débris pendant l'entreposage ou des arrêts prolongés. Une fois que la trémie est vide, son intérieur doit être rincé avec de l'eau.

FILTRE DE CONTRÔLE DE POUSSIÈRE

Le filtre de contrôle de poussière (fig. 93) doit être inspecté quotidiennement pour déceler des dommages et nettoyé si nécessaire. Un filtre endommagé doit être remplacé pour empêcher d'endommager d'autres composants du système de contrôle de poussière. Inspecter le filtre pour déceler les déchirures du matériau de filtre ou un dépôt excessif de saleté incrustée dans les plis. Toute déchirure du matériau de filtre permet à la saleté de traverser le filtre et peut être facilement observée sous forme de tache sale sur le dessus du filtre. Le nettoyage du filtre est nécessaire lorsque le secoueur de filtre ne nettoie pas correctement les plis.

INSPECTION DU FILTRE DE CONTRÔLE DE POUSSIÈRE

1. Garer la machine sur une surface lisse et de niveau, amener l'interrupteur à clé à la position « O » et serrer le frein de stationnement.
2. Soulever le couvercle de la trémie pour gagner accès au compartiment du filtre.
3. Tourner le loquet de filtre, soulever le cadre du filtre et retirer le filtre.
4. Inspecter le filtre à panneau pour déceler les déchirures et nettoyer ou remplacer si nécessaire.
5. Installer à nouveau le filtre, abaisser le cadre du filtre et engager le loquet de filtre.
6. Fermer le couvercle de la trémie.

NETTOYAGE DU FILTRE DE CONTRÔLE DE POUSSIÈRE

Nettoyer le filtre de contrôle de poussière lorsque le secoueur ne nettoie pas correctement le filtre. Le filtre peut être nettoyé avec de l'air comprimé à une pression maximum de 100 PSI. Pour nettoyer le filtre avec de l'air comprimé, diriger l'air comprimé vers le dessus du panneau pour souffler la saleté incrustée dans les plis du filtre. Faire attention de ne pas endommager le matériau de filtre pendant le nettoyage. Le filtre peut être nettoyé avec de l'eau savonneuse. Si cette méthode de nettoyage est utilisée, ne pas utiliser le filtre jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

REMPLACEMENT DU FILTRE DE CONTRÔLE DE POUSSIÈRE LORSQUE LES DOMMAGES SONT VISIBLES

1. Garer la machine sur une surface lisse et de niveau, amener l'interrupteur à clé à la position « O » et serrer le frein de stationnement.
2. Soulever le couvercle de la trémie pour gagner accès au compartiment du filtre.
3. Tourner le loquet du cadre à charnière dans le sens antihoraire et soulever le cadre.
4. Retirer le panneau du filtre.
5. Installer le filtre de rechange, abaisser le cadre à charnière et engager le loquet.
6. Abaisser le couvercle du compartiment de filtre.

MAINTENANCE

VOLETS À POUSSIÈRE

Les volets à poussière sont très importants pour le balayage et le contrôle de la poussière et peuvent être endommagés ; ils doivent être inspectés quotidiennement et maintenus en bon état.

VÉRIFICATION DES VOLETS À POUSSIÈRE

Les volets à poussière sont utilisés sur le passage de roue, la chambre de balai et la porte de balai. Inspecter les volets quotidiennement et remplacer tout volet qui présente des signes d'usure ou de détérioration. Tous les volets doivent être remplacés lorsqu'ils sont usés ou endommagés à un point tel qu'ils ne peuvent plus jouer leur rôle normalement. Les volets réglables ont des trous de montage à encoche pour faciliter leur réglage.

RÉGLAGE DES VOLETS À POUSSIÈRE

Régler les volets pour qu'il existe un espace de 1,5 à 3 mm (1/16 à 1/8 de pouce) entre le sol et le bord inférieur des volets. Le réglage du volet arrière est 1,5 mm (1/16 de pouce) au-dessus du sol.

1. Garer la machine sur une surface lisse et de niveau et serrer le frein de stationnement.
2. Desserrer les vis de retenue de volets et régler le volet pour qu'il ne touche pas le sol et pour qu'il soit à une hauteur de 1,5 à 3 mm.
3. Serrer les vis de retenue de volet tout en maintenant le volet en place.
4. Conduire la machine sur une surface lisse et vérifier à nouveau les volets pour s'assurer de leur dégagement approprié.

REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR HYDRAULIQUE (fig. 94)

1. L'accès au réservoir hydraulique se fait par le compartiment du moteur.
2. Ouvrir le capuchon du filtre reniflard du réservoir hydraulique.
3. Retirer les débris éventuels dans l'écran du capuchon du filtre reniflard.
4. Remplir le réservoir jusqu'à ce que le fluide atteigne la ligne « FULL » (PLEIN) sur la jauge de lecture de niveau du fluide hydraulique. La jauge de lecture est située sur le côté central du réservoir hydraulique.
5. Fermer le capuchon du filtre reniflard du réservoir hydraulique.
6. Fermer le couvercle du compartiment du moteur.

NETTOYAGE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

1. Placer un chiffon de protection sur le sol.
2. Amener la machine au-dessus du chiffon.
3. Serrer le frein de stationnement.
4. Ouvrir le capot.
5. Placer un récipient sous le réservoir pour récupérer le fluide du réservoir. Pivoter le réservoir vers l'extérieur.
6. Retirer le bouchon de vidange. Le fluide du réservoir se vidange. Ne pas utiliser le fluide vidangé pour remplir le réservoir hydraulique. Jeter le fluide usé.
7. Rincer l'intérieur du réservoir hydraulique avec du fluide propre.
8. Remettre en place le bouchon du réservoir, retiré à l'étape six, dans la vidange du réservoir hydraulique et le serrer. Il est nécessaire d'utiliser un produit de joint pour raccords filetés de tuyau avec le bouchon.
9. Ouvrir le capuchon du filtre reniflard.
10. Remplir le réservoir avec de l'huile fraîche MOBIL Multipurpose ATF ou une huile équivalente Dextron III. La capacité du réservoir est 17,79 litres (4,7 gallons). Remplir jusqu'à la ligne « FULL » sur la jauge de lecture de niveau du fluide hydraulique.
11. Fermer le capuchon du filtre reniflard.
12. Remettre en place le capot.



Fig. 94

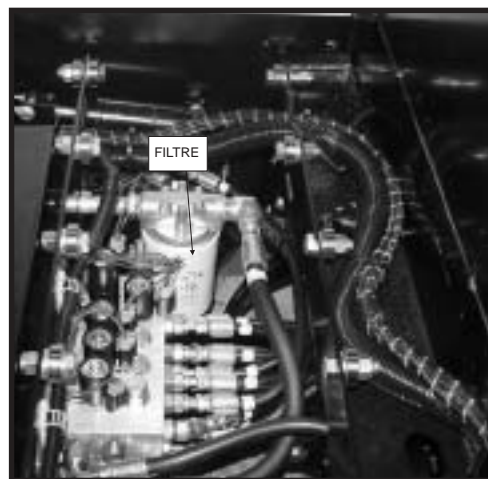


Fig. 95

REMPACEMENT DE L'ÉLÉMENT DE FILTRE DE RETOUR (fig. 95)

1. Remplacer l'élément de filtre de retour après 250 heures de fonctionnement de la machine.
2. Dévisser les attaches du couvercle de l'ensemble de filtre et les conserver.
3. Retirer le couvercle et le ressort de compression et les conserver.
4. Jeter l'ancien élément de filtre.
5. Placer le nouvel élément de filtre à l'intérieur du corps de filtre.
6. Mettre en place le ressort de compression. Essuyer l'aimant du couvercle pour retirer tous les éclats métalliques et autres débris.
7. Installer un joint torique (imbibé de fluide hydraulique propre) et le couvercle.
8. Revisser les attaches sur le couvercle du filtre.
9. Nettoyer tout renversement de fluide sur le réservoir hydraulique. Le fluide peut endommager les surfaces peintes de la machine.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La machine se déplace lentement ou d'une façon erratique	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faible charge de batterie. 2. Friction des freins. 3. Connexion desserrée au niveau de la pédale. 4. Surcharge du circuit d'entraînement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charger. 2. Régler. 3. Réparer. 4. Éliminer l'obstacle, amener la pédale d'entraînement au point mort. 5. Régler.
La machine ne bouge pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible sauté. 2. Batterie débranchée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier le fusible et le remplacer si nécessaire. 2. Brancher la batterie.
Mauvaise récupération de l'eau au niveau de la raclette	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réservoir de récupération plein 2. Raclette usée ou endommagée pour déceler des entailles ou nécessaire 3. Tuyau d'aspiration ou outil de 4. Connexions desserrées entre le tuyau déceler les desserremments ou les dommages 5. Moteurs d'aspiration non opérationnels desserrée 6. Filtre bouché d'aspiration 7. Cage de flotteur d'aspiration bouchée 8. Flotteur d'aspiration arrêté récupération. Formation excessive de mousse, des matériaux approuvés par (A-L) 9. Fuites d'air dans le tuyau d'aspiration connexion 10. Fuites d'air au niveau du couvercle 11. Fuites du tuyau de vidange ou du 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vider le réservoir 2. Inspecter la lame en caoutchouc de la raclette 3. Déconnecter le tuyau récupération bouché d'aspiration de la raclette, rincer la raclette et les tuyaux 4. Inspecter toutes les connexions de tuyau pour 5. Réarmer le disjoncteur ou réparer la connexion 6. Nettoyer l'élément de filtre dans le collecteur 7. Nettoyer à fond le métal perforé 8. Trop de solution dans le réservoir dechanger le mélange des produits chimiques de nettoyage (utiliser 9. Réparer ou remplacer le tuyau et la et la connexion 10. Réparer ou remplacer le joint ou le tuyau du réservoir de récupération et/ou dans le tuyau du collecteur 11. Fermer, réparer ou remplacer le bouchon bouchon de vidange, ou le bouchon n'est de vidange dans le réservoir de pas correctement fermé récupération
L'eau coule de la raclette	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les lames de raclette latérales ont un 2. Les lames de raclette sont usées ou endommagées 3. Trop de solution utilisée avant de tourner 4. Brosses tournant en sens opposé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuster les lames pour obtenir un bon contact mauvais contact avec le sol 2. Remplacer et ajuster 3. Arrêter le débit de la solution a une distance de 1,5 à 3 mètres avant de tourner 4. Vérifier les positions des commutateurs
L'eau coule de la raclette	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les lames de raclette latérales ont un mauvais contact avec le sol 2. Les lames de raclette sont usées ou endommagées 3. Trop de solution utilisée avant de tourner 1,5 à 3 mètres avant de tourner 4. Brosses tournant en sens opposé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuster les lames pour obtenir un bon contact 2. Remplacer et ajuster 3. Arrêter le débit de la solution a une distance de 4. Vérifier les positions des commutateurs
La raclette laisse des taches d'eau	<ol style="list-style-type: none"> 1. Actuateur de levage mal réglé 2. Roues de raclette mal réglées 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Régler 2. Régler
La raclette fait trop de bruit	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lames usées ou endommagées 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La raclette laisse des taches d'eau	<ol style="list-style-type: none"> 1. Actuateur de levage mal réglé 2. Roues de raclette mal réglées 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Régler 2. Régler
La raclette fait trop de bruit	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lames usées ou endommagées 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer
Mauvais lavage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brosses de lavage usées. 2. Mauvaise méthode de fonctionnement. 3. Mauvais agent de nettoyage ou mauvais mélange. 4. Mauvaise distribution de la solution. obstructions des tuyaux d'alimentation. 5. Les brosses ne tournent pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer les brosses lorsqu'elles commencent à être usées. Les brosses doivent être remplacées lorsque les poils sont usés à une longueur de 19 mm (0,75 pouce). 2. Vérifier la procédure de lavage, la pression de brosse, le type d'agent de nettoyage et le débit de la solution : tous ces facteurs sont importants pour le processus de lavage. 3. Utiliser des matériaux de nettoyage recommandés par American-Lincoln. 4. Vérifier le filtre de solution et éliminer les obstructions. Vérifier que la commande de soupape fonctionne correctement. 5. Vérifier les connexions de câblage.
L'eau est projetée sur les côtés du plateau de lavage.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pare-chocs du plateau de lavage, mauvais contact avec le sol. 2. Les lames de raclette sont usées ou endommagées. 3. Trop de solution. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Régler les lames pour obtenir un bon contact. 2. Remplacer et régler. 3. Arrêter le débit de solution à une distance de 1,5 à 3 mètres (5 à 10 pieds) avant de tourner.
Mauvais balayage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Balai coincé. 2. Trémie pleine. 3. Le balai n'est pas réglé correctement. 4. Volets usés ou endommagés. 5. Balai usé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éliminer l'obstacle. 2. Vider. 3. Se reporter au réglage du balai dans la section de maintenance. 4. Inspecter pour déceler les dommages. Remplacer ou régler conformément à la section de maintenance. 5. Inspecter pour déceler les dommages ou l'usure. Se reporter à la section de maintenance.
Le balayage ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trémie relevée 2. Commutateur de trémie mal réglé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abaisser la trémie. 2. Régler le commutateur de la trémie
Mauvais contrôle de poussière au niveau du balai principal	<ol style="list-style-type: none"> 1. Volets de chambre de balai et de trémie usés 2. Panne de ventilateur d'impulseur – clavette d'arbre cassée ou moteur électrique défectueux 3. Filtre bouché 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier l'état des volets. Remplacer les volets déchirés ou excessivement usés. Les volets latéraux peuvent être ajustés s'ils ne sont pas endommagés. 2. Inspecter et réparer. 3. Enclencher l'interrupteur du secoueur ou vérifier le filtre.
La trémie ne se relève pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charge trop lourde 2. Actuateur de levage défectueux 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éliminer une partie de la charge. 2. Réparer ou remplacer l'actionneur.